CIALES

AYER Y HOY

Año 2 Núm. 2

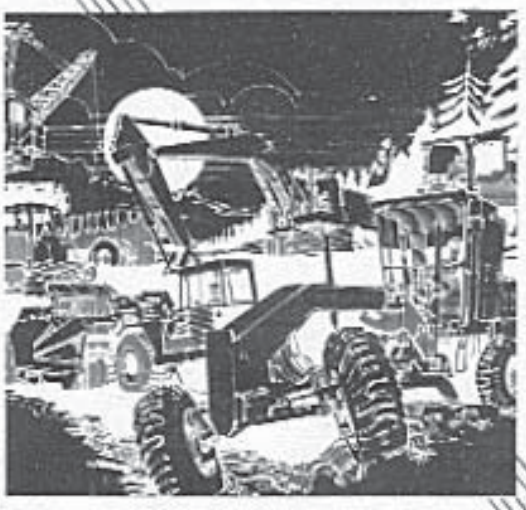
La Revista de los Cialeños

ASFALTO BORINQUEN INC.

EL ORGULLO Y LA DESTREZA ES LA MEJOR MEZCLA. PARA OBTENER RESULTADOS DE CALIDAD SU DESTREZA PERSONAL PAVIMENTA EL CAMINO PARA TODO TRABAJO PERFECTO. NUESTRO PROGRESO DEPENDE DE CLIENTES SATISFECHOS.

ASFALTO BORINQUEN, INC.
Box 3162 Marina Station
Mayagüez, Puerto Rico
*Tels: 833-5130 * 833-5375*

JOSE JUAN SAN MIGUEL
Presidente



CIALES:

AYER Y HOY, INC.

LA REVISTA DE LOS CIALEÑOS

Presidente..... Leo Martínez
Vicepresidente... Lcdo. J. O. San Miguel
Secretaria..... Rixie A. Torre
Tesorero..... Pedro Maldonado, hijo
Vocales..... Einar L. Pérez
Georgie Rosario
Tina Casanova
Laura E. Martínez
Luis F. Padilla
Joaquín Ortiz Santos

JUNTA EDITORA

Andrea Rivera González
Leo Martínez
Miguel Nieves Arce

COLABORADORES

Juan M. Delgado
Rev. Roberto Domínguez
Carlos M. Domínguez Cristóbal
Dr. Luis V. Colón
Lcdo. Antonio J. González
Carlos Lozada Salgado
Lcdo. Manuel Martín Maldonado
Luis F. Martorell
Ismael Nazario
Miguel Nieves Arce
Andrea Rivera González
Jesús Roure Pérez
Francisco C. Vicens

ILUSTRADORES

Herminio Rivera (Mino)
Angel M. Rodríguez Montijo

DIRECCION

Calle Muñoz Rivera Num. 92 C
Apartado 278 - Tel. 871-4560
Ciales, Puerto Rico 00638

Circulación: 3,000 ejemplares en esta edición.

Impreso por:
City Printing Inc.

año: 1983

NUESTRA PORTADA

"Sector Cuba"- Calle Hernández Usera, la calle que va hacia la escuela Francisco Coira de Ciales.

CONTENIDO

A los cialeños y amigos.....4
Cartas.....6
Nuestros colaboradores.....7
En homenaje a
Don Joaquín Torre Noriega.....8
Mas apuntes para la
historia de Ciales.....12
Reconocimiento a la Familia y a la
Hermana Católica de Ciales.....16
Reminiscencias cialeñas- De los
cialeños de antaño para los
cialeños de ogaño.....17
Y en el Cielo hubo fiesta:
Llegó un Angel.....21
Don Baldo y el Ciales
que él conoció.....22
Con los cialeños en New York.....25
Don Lorenzo Joy Colom y el desarrollo
de Cialitos en el siglo XIX.....26
En visita a CIALES: AYER Y HOY.....29
Los mallorquines: su contribución
al desarrollo de Ciales.....30
P. Alberto Sorlí.....33
Cuento corto: Los zapatos de cartón...35
Página poética.....37
Deportes.....40
Correo de la clase graduanda.....43
Entrevista a los graduandos
de la clase 1983.....44
Primera clase graduanda de la escuela
superior Juan Ríos Serpa..... 46

A TODOS LOS CIALEÑOS Y AMIGOS:

Compueblanos queridos:

Saludos afectuosos para todos después de varios meses de la publicación de la primera revista del segundo año de vida de CIALES: AYER Y HOY. Con la ayuda de Dios y de todos los cialeños y amigos que colaboran porque esta empresa publicitaria se lleve a feliz término con sus cuatro ediciones anuales, damos a la publicidad el segundo número del año 1983.

Deseo recordarles los objetivos que perseguimos al llevar a cabo esta tarea que conlleva una gran responsabilidad y grandes esfuerzos tanto físico como emocionales.

En primer lugar, deseamos dotar a nuestro pueblo de un medio de comunicación cultural donde quede impreso toda su historia de pueblo con el quehacer de sus habitantes del presente y del pasado para el disfrute de las generaciones del ahora y las del porvenir.

Con este motivo en mente, no habrá cabida para artículos donde haya discrimen político, religioso o social.

Si nuestro pueblo responde económicamente suscribiéndose a la revista y las entidades comerciales e industriales cooperan con sus anuncios en la revista, tal vez nos sería posible publicarla no sólo trimestral, sino bimestral o hasta mensualmente.

Como su publicación es sin fines pecuniarios y es sumamente costosa, las suscripciones no son suficientes para cubrir los gastos de impresión. Es por esta razón que tenemos que llevar a cabo otras actividades para allegar fondos con este fin. Entre éstas hemos llevado a cabo lo que llamamos el RETORNO CIALEÑO: fiesta de carácter cultural social donde se almuerza, se baila y se llevan a cabo exhibiciones de arte y artesanía y sorteos de regalos.

Además de estas actividades, el año pasado celebramos, también, el PASADIA NAVIDEÑO DE CIALES en la residencia de nuestro amigo Vitín Rosario Ortiz, en el sector Cerro Gordo de Dorado. Este año llevamos a cabo una excursión a Isla Ratones de Mayagüez. Ambas actividades resultaron muy amenas y divertidas y de gratos recuerdos para los compañeros cialeños que nos acompañaron en las mismas. Algunas fotografías ilustrando instantes memorables de estas actividades y de los retornos cialeños celebrados, serán ilustradas en nuestra tercera revista que circulará este año.

Estamos planificando el GRAN RETORNO CIALEÑO III. Esta magna actividad ya está considerada por muchos como la reunión más importante, entre las actividades socio-culturales, que tiene la familia cialeña. En ella se logra poder compartir juntos y con ternura familiar y entrañablemente, los recuerdos de las inquietudes y momentos gratos que experimentamos en nuestro Ciales por tantos años. Ese es nuestro segundo objetivo y tal vez el más importante.

El GRAN RETORNO CIALEÑO III se efectuará el domingo, 11 de septiembre de 1983, en el Club de Leones de Ciales. El mismo comenzará a las 11:30 de la mañana extendiéndose hasta las 6:00 de la noche. Te anticipamos que será el mejor de todos los ya celebrados. Tu boleto de entrada y más información sobre esta gran fiesta cialeña, te llegará en estos días por correo.

Mi agradecimiento, pues, para todos los que dicen Sí a todas o algunas de nuestras actividades y los suscriptores y auspiciadores con sus anuncios de esta revista que esperamos sean cada vez más numerosos. ¡Unete a nosotros!

Cordialmente,

LEO MARTINEZ
Presidente

FE DE ERRATAS, REVISTA NUM. 1. SEGUNDO AÑO DE CIALES: AYER Y HOY.

Artículo sobre don Diego Luis Corretjer y poemas.

1. Eliminar la t de high en el poema citado.
2. Pag. 31. el poema Mi Varguerillo.
3. Pag. 31. Párrafo 4, en las batallas, añadir Meuse Argone.
4. Pag. 37. Sección izquierda, donde dice Guerra de Corea es Segunda Guerra Mundial. Sección derecha, párrafo 2 donde dice: participó en el area, debe ser Atlántico Norte y Sur.
4. Pag. 38. Poema AGUJA, segundo verso, debe decir: con un hilo de ilusión.
5. Pag. 39. Poema ANHELOS, primer verso, eliminar el acento a Esta.

Un saludo de:

A. RAMIREZ HERNANDEZ. M.D.

OBSTETRA - GINECOLOGO

ESPECIALISTA EN
CIRUGIA Y ENFERMEDADES DE LA MUJER

AVE. COLON NUM. 2-1
MANATI, PUERTO RICO 00701
TEL. 854-4193

CALLE PALMER NUM. 47
CIALES, PUERTO RICO 00638
TEL. 871-2420

CARTAS:

ACROSTICO A CIALES:

Por información que tuviera recientemente en Morovis mientras asistía a un juego de baloncesto superior, tuve la oportunidad de conocer a un buen ciudadano cialeño que cambió impresiones conmigo a instancias de un mutuo amigo moroveño, el señor Epifanio Rodríguez, quien en una ocasión fuera juez de paz en nuestra población.

En este momento que escribo, el domingo y escuchando un programa dedicado a su pueblo de Ciales, no sé si la persona que me entrevistó en Morovis fue el señor Juan Padilla o la persona a quien estoy dirigiendo esta carta, pues, tomé notas y no puedo precisar bien quien fue la persona que conocí en Morovis.

De todas maneras, aquí estoy pasando en maquinilla un corto acróstico dedicado a su muy querido pueblo de Ciales:

Ciales: Ayer y Hoy
Iniciando jornadas
Altivamente airadas.
La justicia le doy
En Ciales con palmada.
Su admirador soy

Si en Alguna forma puedo cooperar en la colaboración que ustedes consideren más apropiada, estoy a vuestra disposición.

Deseándole éxito en la publicación de su revista, me place quedar

AUREO RIVERA
Bayamon, P.R.

LA MEJOR REVISTA DE TODOS:

Yo no se como nuestro pueblo te habrá reconocido tan valioso gesto. Solo se que CIALES: AYER Y HOY es la mejor revista de cuantas he visto de otros pueblos. Yo te felicito y te veo en el RETORNO CIALEÑO.

LUIS ORTIZ ROBLES
Aguadilla, P.R.

CIALES: AYER Y HOY SE VOTO:

He quedado muy impresionado con la revista que he recibido. La calidad de la misma es superior en todos los aspectos a su antecesoras. Calidad fotográfica, en escritos, en todo y en especial a su sabia dirección y ajetreo. La Junta Editora se votó en las mismas y de nuevo es de sumo placer ver que la revista cada día cumple con mayor ahinco y amor sus propósitos tan nobles.

Le estoy enviando una copia de mi última inspiración poética que nació hoy. De ser posible me gustaría verla depositada en tal sección que gusta tanto.

Quedo deseándole el mayor de los éxitos.

CARLOS M. DOMINGUEZ CRISTOBAL
Ciales, P.R.

NO HAY MEJOR RETRATO...

Que el Señor Jesucristo te acompañe y guíe siempre en tus gestiones para que nuestro pueblo pueda conocerse entre los cialeños y otras personas.

Como te dije, te envío los poemas que he escrito y que son producto del diario vivir, de mis vivencias como madre, como persona.

No te envío retrato ya que no tengo ninguno reciente y además, creo que es mejor retrato el que proyectamos internamente que el que sale a la luz de una cámara.

Con gracias anticipadas, q u e d o, cordialmente,

ELBA I. MONTES GINES
Manatí, P.R.

REVISTA DE SUMO INTERES:

A mi regreso de la isla de Culebra, donde pasé los últimos quince días, he encontrado tu carta sobre la revista CIALES: AYER Y HOY.

Tengo a bien informarte, que de algún lugar, tengo algunas fotos de los años 1925 al 1930, tiempo que anistí a la escuela en Ciales. Yo vivía en el barrio Frontón y me alejé de Ciales para el año 1931, sin volver.

Creo que la idea de la revita es de sumo interés para los que de una u otra manera, tenemos recuerdos gratos en ésa.

A los efectos mencionados, agradeceré me envíes el primer número publicado. Con gusto, te remitiré las fotos con una nota explicativa. Además, puedo enviarte algunas colaboraciones para distintos números, pero me gustaría ver el formato de lo publicado como guía.

Con saludos afectuosos, me suscribo, cordialmente,

JUAN CASELLAS, JR.
Arecibo, P.R.

NOMBRE APROPIADO Y SUGESTIVO:

Antes que nada, van un abrazo y apretón de mano de éste tu amigo y compueblano que te estima y que te aprecia, y quien a la vez te felicita por tu gestión junto a otros compueblanos, a quienes también felicito, para que nuestro querido Ciales tenga una revista con un nombre tan apropiado y sugestivo.

Deseándote el mayor de los éxitos junto a los demás compueblanos envueltos en una tarea tan hermosa y necesaria para la cultura y el progreso espiritual, histórico y literario de nuestro pueblo, me despido con saludos a tu esposa y un apretón de manos para tí.

Cialeñamente,

JESUS ROURE PEREZ
Bayamón, P.R.

CIALES: AYER Y HOY, INC.
LA REVISTA DE LOS CIALEÑOS
APARTADO 278
CIALES, PUERTO RICO 00638

NUESTROS COLABORADORES

CARLOS M. DOMINGUEZ CRISTOBAL:

Carlos M. Domínguez Cristóbal nace en octubre de 1956 en el sector La Cuarta del barrio Pesas de Ciales. Son sus padres don Juan Domínguez Padilla, actualmente conserje de la Segunda Unidad de Pesas y agricultor por naturaleza. Su madre, doña Amparo Cristóbal Rivera, natural de Pozas, es ama de casa y de inclinación religiosa según la trayectoria familiar. Son sus hermanos Juan Alberto, Félix Antonio, María Socorro, Carmelo y Angel Luis.

Carlos recibe instrucción primaria en las escuelas Zenón Rivera y Francisco Serrano del barrio Pesas. En mayo de 1974 se gradúa del curso general de la escuela superior Juan Ríos Serpa de Ciales. En mayo de 1976 obtiene el Grado Asociado en Ciencias con concentración en Biología en el Colegio Regional de Arecibo de la U.P.R. De aquí se traslada al Recinto Universitario de Río Piedras donde obtiene con honores su Bachiller en Ciencias en julio de 1978 con concentración en Biología. En julio de 1980 obtiene el grado de Maestría en Ciencias Ambientales en el Recinto de Ciencias Médicas de la U.P.R., Escuela Graduada de Salud Pública.

Desde mediados de octubre de 1980 se desempeña como técnico de laboratorio de biología en la Estación Experimental Agrícola en Río Piedras bajo el Departamento de Agricultura Federal, Sección de Sevicios Forestal.

Desde mediados del 1978 Carlos dedica gran parte de su tiempo libre a los deportes (maratonismo) y la literatura (poesía) y en especial a la investigación histórica de Ciales durante el siglo pasado. De este esfuerzo ha surgido un manuscrito que en la posteridad conocerá Ciales ya que ese es su objetivo particular. Varios escritos del mismo ya han aparecido en CIALES: AYER Y HOY ya que Carlos es uno de sus colaboradores.

FASHION FEVER
Puerto Rico

FASHION FEVER

DE
ANGEL Y ELBA GINES

La tienda joven de Manatí ofreciendo los Mahones Jordache, Jessie, Sasson, Cotler, Rigoletti, y otros. Gran surtido en camisas, Sweaters y Shorts Hang Ten, Sundek, Off Shore, OP y otros.

Calle Mckinley núm. 40 - Tel 854-3520
Manatí, P. R. 00701

EN HOMENAJE A DON JOAQUIN TORRE NORIEGA

DEL CIALES DEL AYER PARA EL CIALES DE HOY: UN CABALLERO ESPAÑOL-PUERTORRIQUEÑO, UNA VIDA DE DACIÓN Y UNA VISITA.

POR: JESUS ROURE PEREZ:

DON JOAQUIN TORRE NORIEGA

Del libro La novela de mi amigo, obra escrita por el artífice de la prosa poética, el español Gabriel Miró, cito y copio lo que sigue:

"Quedó la noche desoladora y clara, y parecía más noche que todas las noches...Estaban las aguas en llanura infinita de silencio, y el corazón de este mar se estremecía blandamente en joyas de luna; y después, espesadas, eran un vial de luna, un torrente de las cumbres acostado en el mar, camino de esencia de luna para huella de almas apuradas por el padecimiento...

Comenzaba la lumbre romántica entre mordidos peñascales costaneros, en la lisura acerada de las arenas, con gotas de luz, algas de luz, rizadas por la suave palpitación de las aguas que llegan de lo inmenso y acaban con humildad, desmayando sobre la espalda de la orilla. Y las gotas y hebras de luna se congelan y van esparciendo el sendero de pureza, y, muy lejos, la lluvia de blancura caída se entrega anchamente a los cielos...

Esplendían las grandes estrellas en soledades de espacio, y del confín oriental se remontaba una nube magna, gloriosa, de espuma, como un bando de cisnes de encantamiento. Desde las rocas, un hombre contempla la noche silenciaria del mar. Tenía desnuda la frente, los brazos rendidos, y en su cabeza y en su pecho poderoso, que se mostraba entre ropas abiertas, recibía la unción de palidez de luna, como vertida amorosamente sólo para su carne.

Y el hombre descendió de las rocas y tuvo mirada y sonrisas de dulzura para la lumbre bajada a las humildades del arenal y de las peñas, y de la misma luna lejana gozaba tendida en los mares yermos, amplios y libres...

Y el hombre avanzó, y sus pies se cubrieron de agua de plata y el frío estremeció su carne y su alma.

Siguió y subieron las aguas a sus rodillas. Y flaqueó el espíritu del hombre, y volvió su cabeza para mirar la tierra. La ciudad, los montes y los campos se velaban con tules de niebla traspasados de luna, y tenía pureza y bondad de virgen dormida.

Penetró más el hombre, y le ciñó los costados el abrazo de frío y de luna fundido, y otra vez su mirada entróse en la tierra. Entonces tomó, aspirando, de la belleza de la noche romántica y se turbó su alma, como la de Cristo en el monte del Olivar.

Y viése al hombre retroceder; y su pecho, sus brazos y su cintura, desgranaron agua de luna.

Pero se detuvo. Levantó al cielo la cabeza y el astro lo alumbró, y resbalaron lágrimas luminosas por sus mejillas.

La nube subía, grande y blanca".

La visión de ese hombre que contempla la "noche silenciaria del mar", con la "frente desnuda", el "pecho poderoso", que recibe "la unción de palidez de luna" sobre su carne, cuya alma se conturba "como la de Cristo en el huerto del Olivar" y quien ante la belleza romántica de la noche, ilumindo por la luna, deja resbalar "lágrimas luminosas pos sus mejillas"; ese hombre solitario y triste, pero lleno de luz y de poesía, de humildad y de pureza, ese hombre llora ante el deslumbramiento de la grandeza de la obra de Dios y por las almas "apuradas por

el padecimiento". ¡Qué ejemplo de contemplación del alma de la obra de Dios y ante ese espectáculo dejar que la caridad, la más hermosa de las virtudes del hombre, fluya en forma de lágrimas! Llorar por el padecer de otras almas, de otros seres humanos, sentir en carne propia del dolor y la angustia de otros y dejar que sus lágrimas sean como un lenitivo para aquellos por los que llora. No sabe lo que es llorar quien nunca ha llorado, como tampoco sabe lo que es el dolor quien nunca lo ha padecido. Pero, el dolor del alma, profundo y callado, es el dolor de los dolores. Y en la misma forma en que Gabriel Miró nos presenta al hombre en la más hermosa estampa de un ser humano, rodeado de belleza y soledad, con el alma angustiada por las angustias de otros, yo contemplo, en el recuerdo, a otro ser humano, con todos sus defectos y virtudes, pero sobre todo, lleno de caridad y de dación, atributos que tanto escasean en nuestro tiempo.

Este ser humano, este cialeño por adopción y por deseo propio, este puertorriqueño por convicción, sintió en carne propia las inquietudes y el dolor de tantos seres marginados, atrapados entre las garras de la miseria y de la pobreza, y ayudó en forma desprendida a aliviar el hambre y la falta de pan de todos aquellos que tocaron a su puerta. Porque como el hombre que nos pinta Gabriel Miró, este ser humano fue conturbado también en lo más profundo de su alma por la injusticia y la dejadez de tantos, que teniendo para dar nunca dieron y si alguna vez dieron algo lo hicieron esperando ser reciprocados.

Fue en aquella oficina, ocupada por aquel caballero español-puertorriqueño, acogedora y tranquila, su santuario por largos años, atestada de libros, papeles, fotografías, diplomas y placas de mérito, un barómetro, varios mapas en las paredes incluyendo algunos de Puerto Rico, un reloj antiguo con péndulo oscilante, un escritorio grande, una silla giratoria y sentado en ella, pausado, digno y caballeroso, sonriente y amistoso, Quijote y Sancho a la vez, que me recibió como siempre lo hizo, amistoso y cordial, el caballero-querido y respetado por todos mis compueblanos- y quien no habiendo nacido en nuestra isla se consideraba tan puertorriqueño como el que más y siempre se sintió un cialeño de los del "corazón del rollo", (como diría Jacinto el vendedor de tabaco hilado) rehilado (rejilao) y lleno de savia cialeña. Mi visita fue una de tantas que le hice de tiempo en tiempo para saludarlo,

Artículo publicado en EL MUNDO el 7 de enero de 1965

disfrutar de grata compañía, de su amena charla, de su hombría de bien y de sus inquietudes. Aquel día me recibió como siempre. Y mientras platicábamos, alcancé a ver sobre un estante de libros una hermosa reliquia taína, un cemí, sólido y muy bien tallado y pulido, descansando con majestuosidad, mudo y estático, con esa mudez de las cosas que no necesitan hablar, porque con sus figuras y sus formas y en especial con su origen, dicen toda una época histórica y se transforman en algo que tiene eternidad. Nunca antes había visto un cemí tan grande, ni tan bonito como aquél. Y la curiosidad me llevó a preguntarle al caballero español-puerto-

rriqueño: "Don Joaquín, y ese cemí tan grande y tan bonito, ¿dónde lo encontraron?"

Y don Joaquín Torre Noriega Me contestó: "Pues mira, ese cemí fue descubierto mientras araban en Bateyes. Me lo trajo Casio Freytes como un regalo. Pero, éste no es el único ni el primero que han encontrado allí. Han hallado otros más pequeños y algunas reliquias como vasijas de barro, un collar de piedra y algunos idolillos. Este es el más grande y el más bonito. Los otros los he regalado a los museos". Hablamos de otras cosas y me despedí.

En mi siguiente visita el cemí ya no estaba. Don Joaquín me dijo que lo había regalado a un museo histórico de San Juan, ya que, según su opinión, esas reliquias tenían que estar en el lugar apropiado para que pudieran ser vistas y apreciadas en su justo valor histórico y dentro de una perspectiva cultural. ¿Y en qué lugar podía ser mejor apreciado y más admirado aquel bonito cemí que no fuera en un museo de la expresión de las creencias de nuestros indios taínos y de sus habilidades artesanales?

Recordando aquellas ocasiones en que tuve el privilegio de compartir parte del tiempo valioso y falto de ocio del gran ser humano que fue don Joaquín, lo veo pausado, musculoso y fuerte, de estatura normal, laborioso y muy dado a extender la mano para aliviar la necesidad de cualquiera que tuviera a bien solicitársela, todo esto sin ostentación ni publicidad. Siempre vi en él, no en su físico y sí en su forma de actuar y de pensar, a un Quijote, a un Sancho. El Quijote que llevaba dentro cabalgaba en el Rocinante del tiempo, lleno de idealismos sin locura, por los caminos del quehacer diario, en busca de la felicidad para el pueblo cialeño, para los seres menos afortunados y en defensa de una verdadera justicia social para Puerto Rico. El Sancho lo encontramos en la realidad vivida y el conocimiento que tenía de los problemas de los seres que a diario iban a que les resolviera tantos problemas, los cuales, él, igual que el Sancho gobernador de la Insula de Barataria, pero con la dación como estandarte, dación material y dación de ideas y consejos, siempre resolvía o trataba de resolver en beneficio de los peticionarios. Eran tan profundas sus convicciones sobre las realidades de la vida y la incógnita de la muerte y estaba tan consciente de su papel, el drama del vivir y fue tan dado a la dación, que en su testamento dejó, como su último deseo, que su cuerpo, lo más preciado materialmente de todo lo que tuvo, fuera donado a la Escuela de Medicina del Recinto de Ciencias Médicas de Puerto Rico. Así se cumplió la última voluntad de un ser que disfrutó de la vida a su libre albedrío, libre de pensamiento y de acción, pero pleno de caridad para el prójimo desvalido, defensor de las causas justas y nobles y con la escarcela abierta para aliviar el dolor ajeno.

Y fue así, porque Don Joaquín vivió la vida de acuerdo a sus propias convicciones y un ejemplo de ello fue esa última voluntad. Esas convicciones suyas nunca estuvieron sujetas a vivir como otros hubieran querido que él viviera, atado a una sociedad cuyos miembros se autodenominaban "los de primera", muchos de los cuales miraban los pobres por encima del hombro y nunca tuvieron inquietudes cristianas, ni humanas por tantos infelices de El Hoyo, Verdún, Santo Domingo, pequeños arrabales de mi pueblo, ni por los pobres de los campos, como él las tuvo. Toda su vida la dedicó al servicio del desvalido y a servirle a las causas nobles y meritorias. Don Joaquín vivió la vida como quiso vivir; amó como quiso amar y a quien quiso amar y murió como quiso morir. Nadie lo señaló nunca con el dedo por comerciar con el dolor ajeno, ya que siempre dio sin recibir nada a cambio. Su vida fue un libro abierto para que todos pudieran leer en él.

Como un ejemplo de la sencillez y del caudal de cualidades y sentimientos positivos que se anidaban en Don Joaquín, copio a continuación unos breves datos biográficos (autobiografía) de Don Joaquín, validados con su firma, y cuyo original obra en poder de su hija Rixie:

23 de agosto de 1970

BREVES DATOS BIOGRAFICOS DE JOAQUIN TORRE NORIEGA DE CIALES, PUERTO RICO.

Por accidente, nací en la Peninsula Ibérica el 18 de julio de 1897.

INSTRUCCION: Colegio de Párvulos, San Juan, P.R. 1897-1902. Escuelas públicas en Miyares, España y Ciales, P.R. Fechas: de 1903 a 1908. Colegio Eastman Business College, Poughkeepsie, N.Y. B.B.A. (Perito Mercantil) 1914-16.

PROFESION: Agricultor-industrial (Oficina de servicios al pueblo). Socio gestor de la Institución Cialeña-Sucesores de Fernández Pintueles & Co., fundada en Ciales, Puerto Rico, el día 31 de marzo de 1850- por el filósofo Excmo. Manuel Fernández Alonso.

CARGOS DESEMPEÑE: Fui reclutado (contra mi voluntad) para servir a Puerto Rico- como Representante a la Cámara durante el cuatrenio 1948-1952, y también en contra de mi voluntad como Presidente del Comité Muni-

cipal del P.P.D. desde 1946-1967. Fundador en 1910 de la Logia Masónica Luz de Cordillera Num. 353 con los Venerables Hermanos Dr. Leopoldo Figueroa, Lcdo. José G. Torres y el laureado poeta Limón de Arce.

LIDER CIVICO: De más de 30 organizaciones. Al cumplir 75 años me RETIRE de toda clase de actividades de diversa naturaleza, el día 3 de agosto de 1967- debido a mi avanzada edad y precario estado de salud para poder servir con efectividad a la comunidad cialeña.

JOAQUIN TORRE NORIEGA

Pertenezco al pasado. No tomo participación en nada de nada.

(Nota al calce)

Y así como el hombre que se siente deslumbrado por la grandeza de la obra de Dios, y ante su pequeñez y su impotencia frente a las miserias del mundo y al dolor de otros seres, según nos lo pinta Gabriel Miró, recurre al llanto como bálsamo para su alma y un lenitivo por el dolor ajeno, así también Don Joaquín Torre Noriega sufrió y luchó por nuestra tierra, por nuestros coterráneos y por mis compueblanos. No derramó lágrimas luminosas, como el hombre solitario de Gabriel Miró. Las lágrimas que derramó las mantuvo siempre ocultas, dolor adentro, sin perder su integridad, sin dejarse arrastrar por convencionalismos de clases, ni por presiones de grupos. Y al final de tantos años de lucha y de dación, se sintió desilusionado, según lo deja ver en la nota al calce de su autobiografía. ¡Qué ingratos somos los seres humanos! ¡Qué fácilmente olvidan los pueblos! Don Joaquín alcanzó la cumbre volando como el águila y ya en ella brilló con luz propia. Se le rinde homenaje a muchos que muy bien se lo merecen y se le cantan loas a otros que para llegar a la cumbre han tenido que arrastrarse como el caracol, dejando tras de sí una estela de viscosidad para encontrarse allá arriba con la luz apagada. No así Don Joaquín. Nació español, se hizo ciudadano americano, porque creyó en la democracia y vivió y sintió como puertorriqueño, sintiéndose ofendido cuando alguien puso en duda su puertorriqeñidad, y murió como cialeño. Todo esto enmarcado en una vida con la dación como estandarte, libre de acción y de pensamiento y orgulloso de servirle a nuestra patria. Nunca lo hizo en busca de reconocimiento, pero mi pueblo tiene una deuda de gratitud con el gran ser humano que fue Don Joaquín Torre Noriega.

Joyería Atenas

DE CARLOS FERNANDEZ
CALLE McKINLEY NUM.30 - TEL.854-4464
MANATI, PUERTO RICO 00701

35 AÑOS SIRVIENDOLE A MANATI
Y SUS PUEBLOS LIMITROFES

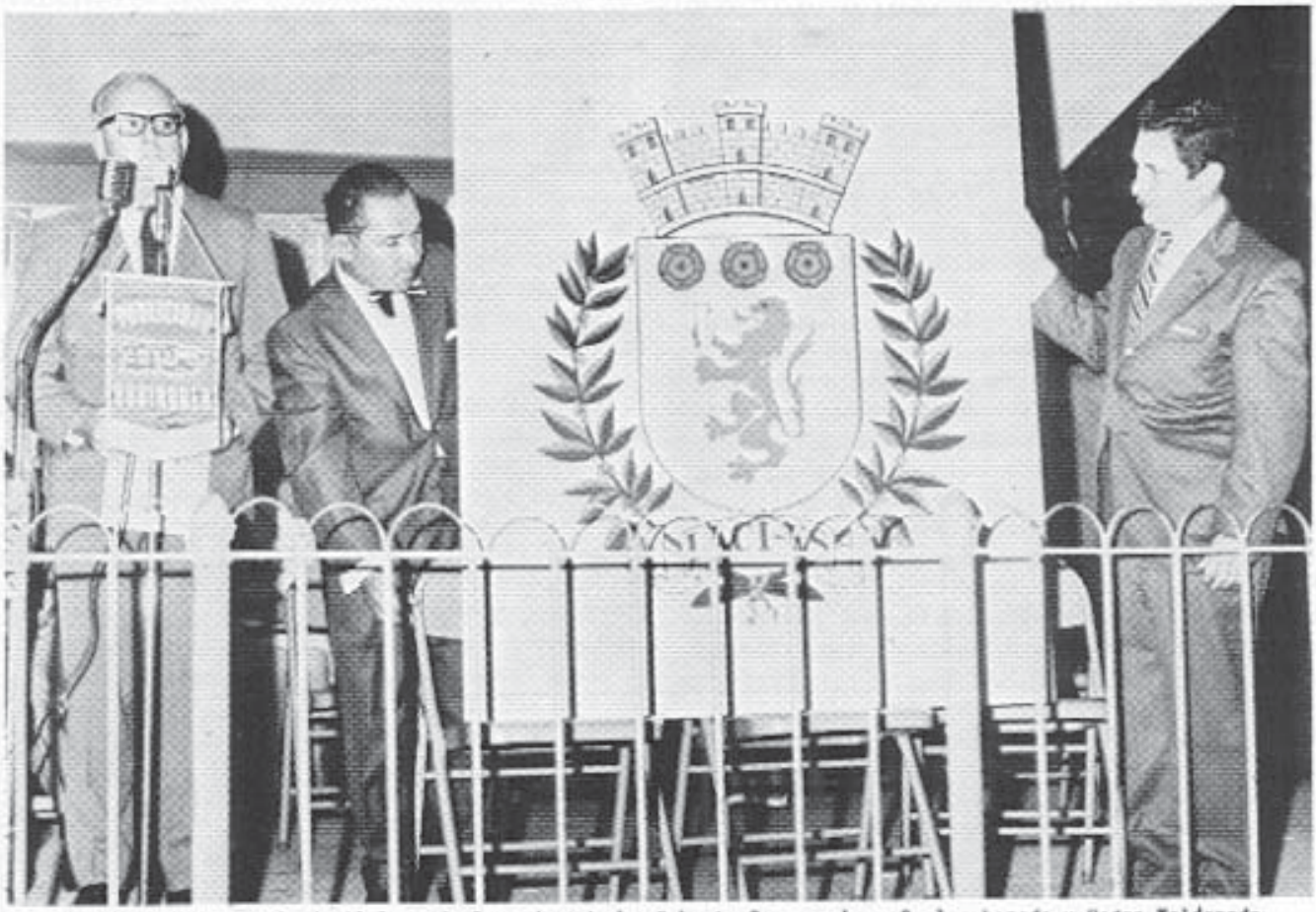
EN MANATI HAY MUCHAS JOYERIAS,
PERO COMO JOYERIA ATENAS, NINGUNA

SU DUEÑO, CARLOS FERNANDEZ, SRA. E HIJOS
SU HERMANA, ADA FERNANDEZ
Y LOS DEMAS EMPLEADOS
SALUDAN A TODOS LOS CIALEÑOS Y AMIGOS
EN EL GRAN RETORNO CIALEÑO III.

MAS APUNTES PARA LA HISTORIA DE CIALES:

ORIGEN Y ADOPCIÓN DE LA HERÁLDICA Y EL BLASÓN DEL MUNICIPIO.

POR: CARLOS LOZADA SALGADO



Presentando el Escudo de Ciales, de Izq.-der: Lcdo. Roberto Beascoechea, Carlos Lozada y Pedro Maldonado.

Considerando que en esta revista deben descubrise los acontecimientos históricos de nuestro pueblo y así se comenzó en el tercer número del volumen primero cuando se analizaron las versiones del origen del nombre del municipio; pretendemos en estas notas llevar al conocimiento de los cialeños, el origen y adopción de la bandera, el escudo y el sello oficial de la población. Justipreciamos que son datos históricos y que como tales deben ser archivados en nuestras mentes y corazones. La lealtad y disciplina ante las cosas y acontecimientos deben ser corolario de todo historiador.

Con esa lealtad que reclamo anteriormente procedo a dar traslado de cómo se originó y finalmente se adoptaron los diseños, ya oficiales de la heráldica cialeña.

Corriendo el añor de 1969 y regenteando la silla ejecutiva municipal el buen amigo, educador y escritor cialeño don Ismael Nazario Morales es que se comienza con esta determinación de dotar a nuestro municipio de sus divisas heráldicas. El Centro Cultural de Ciales lo preside don Roque Otero Cortés, que a la sazón era también presidente de la Asamblea Municipal. Actuaba de secretario del Centro Cultural don Carlos Lozada Salgado, que para esa época se desempeñaba como Auxiliar Administrativo del Superintendente de Escuelas y con rango honorario como Historiador Oficial del Municipio, responsabilidad que venía atendiendo desde la administración de don Ovidio Lamoso Coira quien dispuso la necesidad de tales funciones aunque fueran sin remuneración.

El panorama y el enfoque oficialista estaba en concordancia con los planes del Centro Cultural. Esto fue demostrado cuando una resolución ante el Centro presentada por su secretario Lozada Salgado, que fue apro-

Celebrando el 150 Aniversario- Domingo 28 de junio de 1970. Carroza Club de Leones de Ciales. FOTO CORTESIA DE CARLOS LOZADA SALGADO

bada por unanimidad y cuyo título decía: "Resolución para que el Centro Cultural de Ciales en unión a la Administración Municipal y con la colaboración de todas las entidades cívicas, sociales, religiosas y de todo genero operando en la población y con la cooperación de las diversas agencias gubernamentales, proceda a organizar y planificar la celebración del 150 Aniversario del Fundación de Ciales y para que en dicha ocasión se adopte oficialmente la bandera, el escudo y el sello oficial del Municipio", tuvo una aceptación inmediata de parte del ejecutivo como el organismo legislativo local.

Es prudente señalar aquí que en la reunión celebrada por el Centro Cultural y que se aprobó la resolución antes mencionada estaban presentes los siguientes miembros de la entidad: Don Roque Otero Cortés presidiendo y don Carlos Lozada Salgado actuando de secretario; don José Seín Otero, vicepresidente; doña Daisy Ramírez de Arellano de Maldonado, tesorera; doña Ana Rosa Otero, don Angel Natal Ramos, doña Belén Prado, don Baldomero Diez, don Miguel Nieves Arce, doña Isabel Bernabe, doña Teresa Ríos Garau, doña Carmen Colón Ferrer, doña Heddy Jordan de Crespo; los presidentes honorarios, doña Virginia E. Colón de Diez, doña Andrea Rivera González y don Pedro Maldonado hijo.

La resolución disponía que el presidente designara una Comisión Especial para que entendiera e hiciera las gestiones pertinentes para que los propósitos que enmarcaba la misma tuviera un feliz éxito a la mayor brevedad. La comisión que fuera designada por su presidente quedó integrada por don Carlos Lozada Salgado para presidirla y le acompañaron en la misión los restantes miembros que lo fueron doña Andrea Rivera González, doña Virginia E. Colón de Diez y

Domingo 28 de junio de 1970. Carroza CASA DE CIALES se une la celebración del 150 Aniversario de la fundación de Ciales. FOTO CORTESIA DE CARLOS LOZADA SALGADO.

don Miguel Nieves Arce. El presidente del Centro se unió a la misma en su carácter de miembro "ex-oficio".

El presidente de esta Comisión, en unión de algunos de sus miembros, visitaron al alcalde municipal y tuvieron entrevistas con el presidente de la Asamblea Municipal y varios de sus miembros. En todas las ocasiones recibimos amplio respaldo a los fines que se perseguían.

Fue así que la Asamblea Municipal aprobó la Resolución Número 10 de la Serie 1969-70, cuyo proyecto borrador fue preparado por el Centro Cultural y entregado al alcalde Nazario Morales y luego sometido por éste a dicho organismo. En la referida pieza la Asamblea Municipal de Ciales implícitamente delega en el Centro Cultural y en forma específica en el presidente Otero Cortés y el secretario Lozada Salgado para que procedan con las gestiones y trámites pertinentes. Mientras esto se llevaba a cabo el Centro Cultural también con la colaboración de varias entidades y agencias se ocupaban de preparar el Programa Oficial del 150 Aniversario cuyo contenido completo fue aprobado también por la Administración.

Las gestiones para buscar y reclutar el heraldista tuvieron éxito cuando el Lcdo. Roberto Beaescochea Lotta, Ayudante Especial del Director Ejecutivo del Instituto de Cultura entonces don Ricardo Alegría y que a la vez era o actuaba com Heraldista de dicho Instituto aceptó nuestro reclamo condicionado a que se le diera asesoramiento parcial y que sus bocetos fueran aprobados en primera instancia por el Centro Cultural.

El señor Beaescochea Lotta inicia sus labores consultando la historia de nuestro pueblo, acudiendo como cuestión lógica a las fuentes oficiales aceptadas y también solicitando asesoramiento del Centro Cultural

Ciales. Debido a esto último fueron muchas las veces que el señor Lozada Salgado visitó al heraldista oficial algunas veces acompañado del Presidente del Centro. A las indagaciones del heraldista contestaba el señor Lozada quien a la sazón era el Historiador Oficial del Municipio de Ciales desde el año 1966 por designación del entonces alcalde don Ovidio Lamoso Coira. Este proceso duró más de seis meses. Cada vez que el heraldista preparaba un boceto del escudo y la bandera, se reunía el Centro Cultural para considerarlos. Se descartaba algunos o se enmendaba y al fin se llegó a una determinación para el diseño de la bandera, el escudo y el sello oficial del municipio.

El Centro Cultural dio traslado de los bocetos finales a la administración municipal y además el borrador del programa para la celebración del 150 aniversario de la fundación del pueblo. En cumplimiento de la resolución aprobada con anterioridad, la Asamblea Municipal vuelve a reunirse a petición del alcalde Morales Nazario con el fin de considerar la documentación sometida por el Centro Cultural sobre el blasón, la heráldica y el sello y el programa de la celebración del 150 Aniversario de Ciales.

La Asamblea Municipal con la sanción del alcalde aprueban todo lo sometido con la aprobación de la Resolución Num. 13 de la Serie 1969-70 que dispone en sus secciones finales lo siguiente: (1) Adoptar en forma oficial los diseños ya mencionados de la bandera, el escudo y el sello oficial del municipio, (2) Celebrar las festividades del 50 aniversario de la fundación del municipio, (3) Autorizar y delegar en el Centro Cultural de Ciales la organización de esos eventos históricos, (4) Proveer los fondos necesarios para tales fines en colaboración con el Centro Cultural y (5) Extender pergaminos a los señores Otero Cortés, Lozada y Beaescoechea Lotta por sus extraordinarios servicios en esta tarea.

Para fines de orientación colectiva procedemos a brindarles en términos comunes o corrientes la descripción del escudo, la bandera y el sello oficial: DEL ESCUDO- Consiste de un escudo dorado, con un león morado erguido sobre sus patas traseras, su lengua roja, sus uñas plateadas, sosteniendo entre sus garras delanteras un pergamino enrollado color de plata. Sobre el león y el tercio superior del escudo figuran, dispuestas horizontalmente tres rosas heráldicas, sus pétalos rojos y sus hojas verdes. Sobre el escudo descansa una corona dorada formada por tres torres almenadas unidas por muros igualmente almenados, simulando una construcción de sillería, cuyos bloques se representan por medio del líneas negras. El color de las puertas, ventanas y demás huecos de la corona es morado. Rodea al escudo por sus lados y parte inferior una corona formada por dos ramas de cafeto con sus bayas, todo en sus colores naturales. Los extremos de las ramas están atados por una cinta roja y se cruzan bajo el escudo. También bajo el escudo figura una cinta flotante blanca en la que aparece escrita en letras negras la inscripción "Lacy-es". DE LA BANDERA OFICIAL- La bandera de Ciales es una composición abstracta que toma sus colores y simbolismo del escudo de la población. En el paño el color amarillo representa el metal puro. Los colores son tomados del escudo de armas de la familia del general Lacy. El paño se divide verticalmente en siete franjas en el orden, proporciones y colores que a continuación se indican: la primera o sea, la inmediata al asta 1 amarilla; segunda 1 roja; tercera 4 amarilla; cuarta o central 6 morada; quinta 4 amarilla; sexta 1 roja y séptima y última 1 amarilla. En la franja morada podrá llevar bordado o estampado el escudo del pueblo. EL SELLO OFICIAL- Consistirá del dibujo lineal del blason del pueblo rodeado de la inscripción MUNICIPIO DE CIALES 1820- ESTADO LIBRE ASOCIADO DE PUERTO RICO.

CIALES: AYER Y HOY, la revista de los cialeños, regalará entre sus suscriptores, un óleo y un retrato original de la parte del pueblo conocida como La Bicicleta del año 1918. Este hermoso regalo, ideal para adornar en el hogar o en la oficina, está valorado, el óleo, en $500.00 y el retrato en $300.00. El óleo es creación del artista Angel M. Rodríguez Montijo; el retrato está montado en cristal y metal. Ambos miden 26" x 22" y pueden ser tuyos en el sorteo que se efectuará en el RETORNO CIALEÑO 111 que se celebrará el domingo, 11 de septiembre de 1983, en el Club de Leones de Ciales. Solicita tu boleto de participación enviando $1.00 a CIALES: AYER Y HOY, apartado 278, Ciales, Puerto Rico.

RECONOCIMIENTO A LA FAMILIA Y A LA HERMANA CATOLICA DE CIALES 1983:

La Corte de Santa Teresita del Niño Jesus de las Hijas Católicas de las Américas eligió a la familia Torres Rivera como la Familia Católica de Ciales del año 1983. Componen ésta el Sr. Ernesto Torres, la señora Carmen Rivera de Torres, sus hijos: Ernesto Antonio, estudiante universitario; Jorge Ernesto, quien estudiará el décimo grado y Efraín Ernesto, el sexto grado.

Esta familia fue homenajeada, junto a la Hermana Católica del 1983, la señora Aida A. López de Ferrá, el 15 de mayo de 1983 en el Hogar Católico de este pueblo.

La señora Aida A. López de Ferrá, seleccionada como la Hermana Católica del 1983 fue Superintendente de Escuelas y Superintendente Auxiliar; retirada recientemente del servicio público.

Su esposo es el señor Jaime Ferrá son sus hijos la señora Ivette Ferrá de Rivera y Jaimito Ferrá. Tienen dos nietos.

Solicitamos de todos los cialeños y amigos que tengan en su poder alguna fotografía, documento o escrito relacionado con nuestro pueblo, lo presten a CIALES: AYER Y HOY, para ser publicado en una de nuestras revistas. Hay muchos detalles y hechos muy importantes relacionado con nuestro pueblo y su gente, que son desconocidos por muchos. Queremos que quede impreso toda la historia del pueblo con el quehacer de sus habitantes del presente y del pasado para el disfrute de las generaciones del ahora y las del porvenir... ¡AYUDANOS!

REMINISCENCIAS CIALEÑAS

DE LOS CIALEÑOS DE ANTAÑO PARA LOS CIALEÑOS DE OGAÑO.

(PRIMERAS SEIS DÉCADAS)

POR: MIGUEL NIEVES ARCE

Antiguo Casino de Ciales, antes del 1918, donde está ubicado ahora el templo Discípulos de Cristo. FOTO CORTESIA DE CARLOS V. GONZALEZ.

Todo pueblo en nuestra isla, como es natural, tiene su advenimiento, como tal, en una fecha exacta u opcional de acuerdo a sus propios historiadores. Las fechas por fuerza no pueden ser aceptadas de por sí, pues siempre hay alguien que las cuestione, bien por razones políticas, religiosas o económicas. De hecho por razones históricas reconocidas por nuestros más conocidos historiadores toda comunidad puertorriqueña tiene ya su fecha de fundación aceptada.

Es por esto que Ciales, mi pueblo, tiene el 24 de junio de 1820, como fecha de su fundación. ¿Por quién? Por un reconocimiento del General Luis de Lacy, fusilado en Mallorca, sirviendo su anagrama como, un homenaje al referido general español según referencia de don Adolfo de Hostos, reconocido historiador de Puerto Rico, fallecido recientemente.

A todo cialeño le interesa conocer del desenvolvimiento de su pueblo; los acontecimientos causantes de su organización y progreso de su comunidad; ya que esto se adentra en su interior y le hace ser más cialeño y le da oportunidad de hacer saber a su progenie, los hechos ocurridos en su vida de pueblo.

No podemos, bajo ningún concepto, en un escrito corto referir con lujo de detalles, sucesos ocurridos en el historial pueblerino.

Estoy tratando de que los cialeños conozcan algunos detalles y que tuve la dicha presenciar, que todo lo expuesto en este escrito, ocurrió durante mi largo vivir en mi querido pueblo.

Voy a referirles todas aquellas cosas que ocurrían diariamente, generalmente los sábados, desde las primeras horas de la madrugada hasta horas avanzadas de la noche.

Para esta época, la primera década del

siglo existía una fábrica de elaborar tabaco. Era su dueño don Pelgrín Pabón. Trabajaban en este taller cerca de trescientos empleados de distintos quehaceres de la fabrica y había dos fabriquitas (chinchales) de Catano Meléndez y Gregorio Durán.

Todos eran personas muy conocidas en la comunidad y muy empeñados en el progreso del pueblo. Pertenecían a las distintas estratas sociales y todos se confundían en un solo deber: el adelanto de su pueblo en su economía y progreso, ya que Ciales dependía más de de la agricultura que de cualquier otra actividad pueblerina. La zona rural estaba bastante habitada y se llegó a una población de 22,906 habitantes para el censo de 1940.

La zona urbana tenía 1,693 vecinos, pero a mi entender, había gran solidaridad en sus moradores y se vivía como en familia.

Un pueblo como el nuestro y como todos los pueblos de esa época, llevaban a cabo distintas actividades y para recordatorio de unos y conocimiento de otros voy a enumerarlos, sucintamente, para que no estén ajenos al desarrollo de su pueblo, en donde figuraron personajes adyacentes y de apartados rincones de Puerto Rico.

Tomaremos un sábado después de la prima noche del viernes.

Don Victorio Gómez, a eso de las cuatro o cinco de la mañana salía con un cubo lleno de café y otro de agua para satisfacer las necesidades de los trasnochadores y de la población que terminaba, su semana de trabajo el sábado al medio día. Todos recibían su pago, incluídos los torcedores. A las seis de la mañana la tahona de Fernando Pintueles y Cía. y la de Martorell y Cía. sonaban sus sirenas llamando a sus empleados a su última labor de la semana.

A esta hora el pueblo cambiaba su estado de quietud por el de una gran agitación comercial, manejada muy acertadamente por todos los negocios existentes.

Las mulas de Pintueles y las de Martorell volvían a sus corrales. Cada grupo de mulas era dirigido por una que servía de guía y llevaba un cencerro y por uno o dos cuidadores.

Las tiendas se abrían y entre sus dueños recuerdo a los señores Antonio Corretjer Hernández, Osvaldo Nieves Borges, José Correa Alvarez, Joaquín Maldonado, Casa Pintueles, Casa Martorell, Trinidad Miranda, Diego Corretjer, Diego Rivera, Balbaño, Luis Nieves Borges, Francisco Nieves Borges, Juan Padró Sánchez, y los hermanos Juan de Mata, Juan y Guile a quienes llamaban los Cachacos. Guile era muy conocido por su mabí y el hilado de tabaco.

> Gratos recuerdos son esos
> que al alma tristeza dan
> recuerdos, recuedos esos,
> que jamás se olvidarán.

Los compueblanos, aunque nacidos en otra parte, al emprender la construcción de la represa, en el río Cialitos, para instalar la primera estación hidroeléctrica, Enrique González, Lcdo. Valentín Polanco de Jesús y otros, son dignos de recordación pues su obra influyó grandemente en el progreso de nuestro pueblo.

Todos los negocios mencionados eran de pulpería y otros enseres. Los de mercería eran de los señores Hipólito Iturrió y Polito, su hijo Cristobal Frau, Lorenzo Vélez Nieves, Ramón Muñiz de León, Ramón Castillo, los que formaron más tarde "El Cielo", Manuel Fernández, Pedro Padró (Peyé), Pepín Feijóo Torres, Pedro La Luz, Sánchez Cantres y Siso Montijo.

Las farmacias eran la de don Emilio Dávila Salgado, Manuel Barber, Juan Roure, Quirós y Ruiz y Martín Barrios.

Las zapaterías las de Ignacio Hernández y Juan Hernández Noa y Pedro Iglesias.

Las panaderías; de Rufino López, Virgilio Ramos Casellas, José Nieves Maldonado, José Ríos, Esteban Ríos y Secundino Lamoso.

Las carnicerías y macelos de Antonio, Diego y Francisco Corretjer, tres hermanos que unidos a Agripino Padró, prestaron un gran servicio al pueblo.

Estaciones de gasolina: Baldomero Diez, Enrique González y Ramón Otero.

Los depósitos de leche los administraban Diego y Antonio Corretjer y Joaquín Morales.

Las barberías: La clase media y la pudiente se arreglaba a domicilio siendo Carmelo Padró su barbero, Monchito Sánchez y Wilson Robles. Ignacio Guevara, Pantaleón Arce, Félix Cruz y Chaguito, eran los barberos de niños y jóvenes.

La clase obrera de más movimientos sociales era la de los tabaqueros. Esta agrupación, para enterarse mejor de los acontecimientos diarios y prepararse mejor en la literatura pagaban un lector que leía, durante algunas horas de la mañana, los periódicos y por las tardes libros de grandes autores como Víctor Hugo, Pérez Galdós, Julio Verne y otros destacados literatos.

Tenían un gran interés en la música. Se estaba en la época del romanticismo, no había sábado en que no hubiera distintas serenatas organizadas por ellos.

En Ciales se conocieron trovadores y músicos como Rafael Hernández, Juan Cantellops, Macantella, Vellón, Fuentes, Quintín Arce y Quiñones y los nuestros que no tenían que envidiar a los arriba mencionados. Teníamos a Vicente Sandoval Sánchez, magnifica voz de tenor, y José Santiago Colón, con voz de barítono. Estos fueron los portavoces de los enamorados de la época. Muchas damas recordarán, con placer, estas serenatas, que tenían que ser autorizadas por el alcalde.

La plaza. Nuestra plaza era de tierra y no tenía bancos; la luz escaseaba porque los faroles eran pocos y opacos y era casi imposible presentar espectáculos. Solía usarse para la instalación de circos extranjeros que traían diversiones a la comunidad. Entre los circos recordados están el Tatalí, Circo Modelo, Lawoande, Hermanos Monge, Hermanos Marcos y el Circo Japonés. Más tarde la plaza se construyó de cemento y se instalaron bancos, fuentes y árboles. Luego se construyó la actual. Era frecuentada todas las noches, pues la Banda Municipal daba retretas y la comunidad presentaba otras actividades sociales y religiosas.

En abril 17 de 1914 se inauguró el Casino Cialeño y sirvió de gran influencia en el desarrollo social de nuestro pueblo. La orquesta Costoso fue la orquesta de la inauguración.

Generalmente, los sábados por el día se llevaban a efecto desafíos de beisbol. En este deporte se destacaron algunos cialeños como Pepín Colón, Emilio Arce, Aniceto Paniagua, Antonio Nieves Nevárez y Blas C. Herrero.

Había tres sastres muy buenos: Higinio Morales, Cumersindo Herranz y Manuel D. Llanis.

Había tres fondas muy frecuentadas por la población cuyos dueños enran Félix Vega y doña Flora Morales, Pedro Cruz (el tuerto) y Antonio Pardo.

Creo prudente incluir en este histórico recordar a otros personajes, que unidos a los anteriores sentaron las pautas reorganizadoras en nuestro pueblo como las siguientes: Carpinteros y ebanistas, Francisco y Manuel Rivera-hermanos- Octavio Navedo, Angelo Miranda, Ramón López Ambert y su hermano Monserrate Ulisis Salgado y Manuel Vilches;

Directiva del Casino de Ciales-1914. De pie Izq.-der.: Don Pepe Marrero, don Pepe Nieves Maldonado, don Osvaldo Nieves, don Paco Fuxench y don Fitito Muñiz. Sentados, en el mismo orden: Don Manolo Barber, don Ramón Fdez. Maceira. FOTO CORTESIA DE CARLOS LOZADA.

pintores: Juanito Pérez, Aniceto Guevara, Juan La Líndez-el indio-; plomeros: Vicente Martínez Reventós, Antonio Nieves Nevárez, Octavio Navedo y Antonio Otero; hojalateros: Marcelino Otero-el broco-, Jacinto Abadía y Alfredo Jiménez; transportadores del correo, Dionicio Maceira y Agapito González (a pie o a caballo); bomberos: especialmente los organizadores del cuerpo Manuel D. Llanis e Higinio de León; zapateros, expertos como Cecilio Arroyo, José Santiago Colón, Juan Robles, Pedro Iglesias, Ignacio Nieves, Ignacio Ortega, Pedro Carrión, quienes, con su pericia en su trabajo, sirvieron a la comunidad con gran celo; transportación Ciales a Manatí, Juan Hernández Noa y Gregorio Durán. En estas empresas los hijos e hijas de ambos ayudaban grandemente en el éxito del mismo. Un cochero muy recordado, fue Juan José Santos.

Es bueno recordar que don Juan y don Coyo, así como también Juan José, al advenimiento y uso del automóvil hicieron uso de de éste cambiando así la manera de transportación. Siguiendo a estos no debemos olvidar que Juan Durán, Antonio Nieves Nevárez, Octavio Navedo, Vicente Cabiya y Florencio de Jesús Martínez presentaron a la comunidad grandes servicios en este particular menester.

Los jueces, Eduardo Geygel, José Nieves Maldonado, José Simplicio Cordero, Rafael Cancel, Cándido Cacho, Manuel Maldonado, Rafael Escalona y Luis Martorell Torrens; los superintendentes de escuelas, los continentales Harlow, Yates, Hindle y los puertorriqueños Esteban Ríos, Lluch Matey, Andrés Rodríguez Díaz, Luis Irizarry, Julio B. Ortiz, Ramón Sandín, Angel R. Feliberty, Luis Cartagenas, Lino Feliciano, Luis F. Tirado, Dionicio Pérez y Eugenio Padilla; administradores de correo, Guillermina Dávila Náter, Manuel Ríos Serpa, Armando Rivera, Antonio Pacheco Aguayo y César Rossy Palmer; jefes de la policía, Edelmiro Padró, Antonio Pacheco Aguayo, Juan José Silén, Pedro Baéz Infante, Miguel Miralles, Pedro Rosado, Marcelino Ríos, Gerardo Delgado, Pelegrín Busquets, Elías López, José E. Rodríguez y Ramón González; sacerdotes, Luis Domínguez, Juan González, Juan Barceló, Juan J. Lebrón, Esperidión Cabrera, Ignacio Velanova, Fernando Lloveras y Alberto Sorlís.

Ministros Protestantes: Ramón Sandoval, José Sastre Robles, Juan Ortiz León, Angel Villamil Ortiz, Juan Alvarez, Armando Pollack, Virgilio González , Carpenter, Florentino Santana, Joaquín Vargas y Edmundo Jordán. Ingenieros: German Moller, Rafael González Requena, José Nicolás Palmer. Empleados de la limpieza: Nicasio Ocasio, Gracias Matos y Alfredo Núñez. Sepultureros: José Pagán, Julio Cubano, Jesús Díaz, Francisco Tirado (Chilín) y Esteban Vázquez.

Las modas de este tiempo tanto en los hombres como en las mujeres necesitaban de buenos planchadoras, especialmente en el planchado de camisas y cuellos muy estilizados. En este menester hay que recordar a Dolores Arce, Elvira Figueroa, María Pagán y Joaquín Aulet (Calao). Estos actuaban de dueños y directores de los grupos de planchadoras que tenían, pues cada taller contaba con un grupo de 5 ó 6 ayudantes.

Todo esto narrado en este escrito, y mis anteriores, fue la energía vital que hicieron con su voluntad, trabajo y empeño, la comunidad del Ciales de antaño y que heredarán la ciudadanía de ogaño.

La marca de algún cialeño, bien por nacimiento o por su larga estadía, otras personas de diferentes comunidades foráneas, se ve y se recuerda al tener lugar, en el presente, actividades sociales, religiosas y políticas que se llevan a cabo en nuestra comunidad.

Para el cierre de estas reminiscencias, deseo recordar a mis compueblanos que todos nuestros alcaldes incluyendo a Manuel Blanco, quien fuera alcalde durante el dominio español, así como los siguientes: Lorenzo Vélez Nieves, Eduardo Barreras, José Pilar Santiago, Luis Aguilera, Toribio Rivera, Jacobo Córdova, Alvaro Corrada, Andrés Robles Pérez, Santiago Ruiz López, José López Vega y Miguel Rodríguez Echavarría, trabajaron, dignamente en sus diferentes menesteres.

Ojala que toda la ciudadanía de Ciales puedan seguir prestando sus servicios y ayuda y de que su obra se ajuste a las circunstancias del momento, recordando siempre a a aquellos antecesores nuestros que tanto dieron. ¡Dios lo quiera!

Quiero hacer constar que todas las reminiscencias, anteriormente escritas por mí, han sido constatadas por cinco personas que han tenido la amabilidad de prestarme su concurso y que por ello les estoy sumamente agradecido. Fueron ellos mis excompañeros María I. Blanco (Pura) y Rosalina Ramos, y mis parientes, los espososo Antonio Nieves Nevárez y Emelina Hernández.

Nota: Al mencionar los superintendentes y los carpinteros no incluí, respectivamente, a José De jesús Angulo y a los hermanos Ramón y Pedro López Ambert. Ellos le prestaron valioso servicio al pueblo en sus menesteres.

Y EN EL CIELO HUBO FIESTA: LLEGO UN ANGEL.

POR: ANDREA RIVERA GONZALEZ

MARIBEL MARTINEZ

"Como se viene la muerte
tan callando;

y llegamos
al tiempo que fenecemos
así que cuando morimos
descansamos.

Pues se va la vida aprisa
como un sueño".

¡La brevedad de la vida! ¡Cuántos poetas le han cantado!, pero para mí más que canto es un lamento que sale desde los más profundo del ser humano. Lo vemos expresado en los versos que cito de Jorge Manrique en su elegía A la Muerte del Maestro de Santiago, Don Rodrigo Manrique, su padre.

Generalmente son las flores las que simbolizan ese paso efímero de nuestras vidas por este mundo. Lo manifiesta así Francisco de Rioja en su silva A la Rosa:

> ...."la edad que te da el cielo es apenas un
> breve y veloz vuelo".

y Calderón, inspirado en el mismo tema nos dice:

> "Estas que fueron pompa y alegría
> Despertando al albor de la mañana,
> A la tarde serán lástima vana,
> Durmiendo en brazos de la noche fría".

Así... así fue la vida de Maribel Martínez: un despertar para dormir tras un escaso término de diez años. Vino a este mundo a mediados de la primavera, un 16 de abril de 1973. Ya era un capullo prometedor de la lozanía y esplendor de una bella rosa que abría sus aterciopelados pétalos para el servicio de Jesucristo, Nuestro Señor, ya que la entrega de su vida a Dios, era su vocación. Pero este botón no llegó a ser flor. Una muerte trágica, inesperada, tronchó su tallo una mañana de un 4 de febrero de 1983 cuando se dirigía a su colegio amado.

La confusión, la agonía, el dolor hicieron presa de todos: de sus padres; don José Martínez y doña María Vargas, su hermanito Antonio que la acompañaba, las Hermanas Salesianas, los maestros y compañeros del Colegio Nuestra Señora del Rosario, familiares y amigos.

En medio de esta acerba pena, a todos les queda el recuerdo de esta alma alegre, pura, modesta, caritativa, cariñosa, piadosa, desprendida, amorosa... Dios la reclamó antes de cumplir su misión en la tierra, porque un alma así, sólo tiene su sitial allá... en las inmensidades junto al Todopoderoso; y así como Nuestro Señor Jesucristo venció a la muerte con su resurrección, Maribel la venció también con el recuerdo que dejó grabado en los corazones con quienes convivió por su modo de actuar. Para sus padres fue ella luz de Cirio Pascual que les marcó el camino de la fe cristiana; flor de Ilang-Ilang con cuya delicada esencia les aromó la senda amorosa de sus vidas; alborada que es preludio de una amanecer luminoso de venturosas promesas entrevistas... A su paso, esparció rosas rojas de amor caritativo entre los necesitados que se allegaban a su hogar.

Es pues, por esto, que al recordar su muerte, vienen a mi mente los versos que el poeta inglés Shelley dedicara a la muerte de su amigo-poeta Keats en su "Adonais":

> ... "he doth not sleep
> He has awaken from the dream of life"

Al igual que Keats, Maribel despertó del sueño de la vida al ir a morar en el más allá. En ese trágico día acá... acá en la tierra, las fuentes del dolor se desbordaron, pero allá... allá en el cielo hubo fiesta con la llegada de un ángel más.

¡Descansa en paz!

ACLARACION

Este artículo es el resumen, podría decirse así, después de haber tenido largas entrevistas con los padres de Maribel, su hermanito, sus maestros, Sor Indiana, Sor Ofelia y dos compañeros de clases. He llegado a sentirme tan conocedora del alma y el espíritu de esta niña como si fuera una de ellos, que la conocieron tan bien.

DON BALDO Y EL CIALES QUE EL CONOCIO:

POR: ANDREA RIVERA GONZALEZ

DON BALDOMERO DIEZ

Decir don Baldo y acudir a las mentes de muchos de nosotros la imagen de Ciales, es simultáneo. ¿Por qué? La razón es que don Baldo creció y se hizo hombre a la par que Ciales se expandía y progresaba. Está este pueblo tan ligado a su vida que ha llegado a ser la síntesis de todos aquellos que junto a él han llegado a simbolizar la rectitud, la cortesía, la hidalguía, la bondad y la hombría que distingue a todo buen cialeño.

Don Baldo no es cialeño de nacimiento, pero lo es de corazón adentro. Nació en Liverpool, Inglaterra, un 10 de mayo de 1894. Su hogar estaba situado en la calle "Upper Parliament" número 74. Lo bautizaron en la Iglesia de San Patricio con el nombre de Baldomero en honor a su padre. Es el sexto de los ocho hijos que sobrevivieron.

Cuando contaba de tres a cuatro años, su padre vino a Puerto Rico. Inscribió a sus hijos en el Consulado Español. Se instalaron en San Juan por poco tiempo, pues don Baldomero compró una hacienda de café en Cialitos Abajo y por esta razón todos vinieron a vivir a Ciales.

La finca pertenecía a un señor apellidado Zorrilla quien la tenía embargada al banco, éste se hizo cargo de ella por deudas y don Baldomero la compró.

Su primer hogar en Ciales estaba ubicado en lo que fue años más tarde, la oficina de don Joaquín Torre. Vinieron aquí temporeramente en la finca que compró. Por breve tiempo vivieron en el campo. Volvieron al pueblo entre los años 1901 al 2. Se instalaron en la calle de Diego en una casa que más tarde perteneció a doña Tanf San Miguel, donde se encuentra hoy el salón de belleza y casa de de la Sra. Cabiya. Allí vivieron hasta el 1913 ó 14.

Ya para esa época estaban construyendo la antigua iglesia católica. Mientras la fabricaban, las misas se celebraban en una casa que hacía esquina entre la calles Palmer e Ignacio Fernández, propiedad que fue de la familia Arbona y que pertenece hoy a la Sra. Luisa Negrón Vda. de García. Esta quedó en ruinas después de la tormenta de San Ciriaco y en su sitio construyeron una de dos plantas que es la existe actualmente.

¿Cómo era el Ciales de entonces, el que vivió don Baldo en su niñez y adolescencia? La mayor parte de las calles eran de tierra, principalmente las transversales. La José de Diego estaba empedrada, pero sin afirmar las piedras. Se le conocía como la calle del Tamarindo, porque había un árbol de tamarindo en la parte alta de ésta. La Palmer, que se llama aún La Principal, se le conocía por la Calle Nueva. No existía aún ni la Hernández Usera ni la Towner. Este sitio era un campo de yerba de guinea. Pertenecían estas tierras a don Vicente Martínez, padre, Q.E.P.D. No había bocacalle entre la Hernández Usera y la de Diego, donde están radicadas las casas de doña Carmelita Sánchez y la de dos plantas, hoy, de don Panchito Otero. Ese sitio lo cubría un edificio de madera de dos plantas que abarcaba ambas casas. Era dueña de esta propiedad la mamá del Lcdo. Padró Parés, ya viuda. Un fuego que hubo para el 1911, destruyó esa propiedad, además de otras. Un tiempo después del fuego, se abrió la bacacalle y se extendió el pueblo para la parte llamada Cuba, con nuevas edificaciones en las calles Hernández Usera y Towner, de reciente construcción. A la calle Muñoz Rivera y su extensión se le llamaba el Camino de Morovis. Las cunetas estaban hechas de chinos del río.

En la calle Palmer, donde está situada la oficina de la Dra. García de Colom y la Bata había una casa semialta con antepechos donde

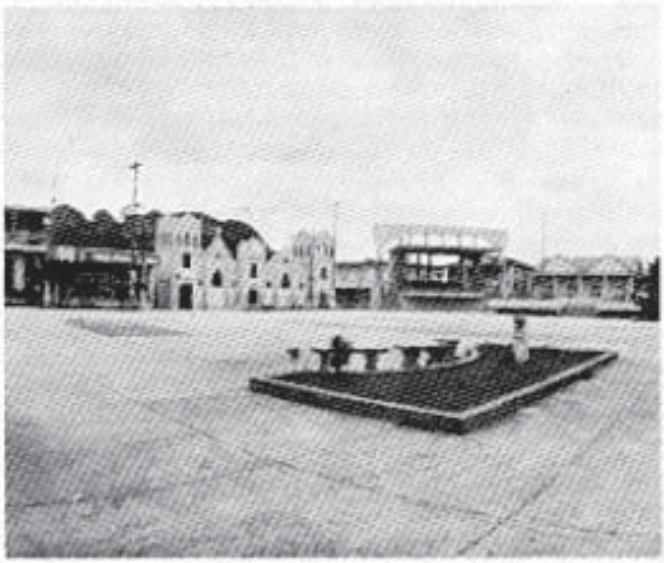
Calle Palmer, en el centro, donde está ubicada la oficina de la Dra. García de Colom. Aquí se recibía correo en el tiempo que nos narra don Baldo.

vivía la familia de don Emilio Dávila, farmacéutico del Pueblo.

En esta casa se recibía el correo, pues doña Guillermina, hermana de don Emilio, era la Administradora del Correo. Hacia la izquierda de esta casa, había un callejón. Pegado al seto de la casa de doña Guillermina estaba un buzón. Este estaba construído con tablas de cajones, sujeto a la tierra por medio de una estaca. Allí se echaba la correspondencia.

Doña Guillermina distribuía las cartas personalmente. Más tarde se nombraron dos carteros: uno de Ciales a Morovis y el otro de Manatí a Ciales. Al principio desempeñaban este trabajo a pie; después a caballo o en yegua. Los carteros vestían pantalón de uso corriente, un revolver a la cintura, una valija al hombro y un bastón. Al repartir las cartas, el recipiente tenía que dar un centavo por cada carta; si era un paquete había que dar una cantidad mayor. Uno de estos carteros lo fue el Cabo Cruz, padre de don Clemente Cruz, Q.E.P.D.

En la esquina, donde está la casa y mueblería del Sr. Güincho Rodríguez, se construyó una casa por el Sr. Carlos Ereño, el mismo que construyó la vieja iglesia, a la cual le decían "hija de la iglesia" porque según algunos, la hizo con el dinero que ganó en la construcción de la iglesia y en parecido estilo, con claraboyas. Por esta razón le decían también la "casa de las claraboyas." Algún tiempo después don Emilio y familia se mudaron más arriba, donde hoy está la farmacia del Sr. Ovidio Miranda. La casa del lado era, la de doña Guillermina y allí se distribuía la correspondencia.



"La plaza de recreo era de tierra. Había una hondonada y cuando llovía se formaba un charco".

La plaza de recreo era de tierra. Había una hondonada y cuando llovía se formaba un charco. Era éste la delicia de los chicos, pues lo usaban como si hubiera sido una piscina.

La calle Ignacio Fernández no existía. La plaza se extendía hasta las edificaciones. Don Yiyo Ramos construyó la calle que separa la plaza de las viviendas. Don Baldo no recuerda si esta obra se hizo por cuenta del municipio o si fue una obra de carácter privado.

Para la época en que don Baldo fue a la escuela, había un salón de clases en el solar que es propiedad de don Enrique Rossy en la calle Ignacio Fernández. Se enseñaba allí del primero al cuarto grado. Después se

encuentra la Iglesia Discípulos de Cristo. Se enseñaba allí hasta el octavo grado. Para el 1911, se construyó la escuela "Horace Mann". En esta se estudiaba del segundo al octavo grado.

Cuando don Baldo se graduó de octavo grado, se fue a Mayagüez donde cursó el noveno. Al término de ese año volvió a Ciales y se hizo maestro rural para el 1913 al 14. Empezó en ese año su vida como maestro.

En los primeros años de su profesión magisterial trabajó en distintos sitios: Toro Negro Abajo, en la Aldea y dos años en la Pesa donde hoy se encuentra la Zenón Rivera. Para esa época, el sueldo de un maestro rural era de $38, más tarde, de $40. El año escolar era de nueve meses con tres de vacaciones sin sueldo.

En la zona rural, el maestro, además de enseñar, tenía que cultivar un huerto con sus alumnos. Este no podía ser menor de 30 "plots" o parcelas. En esa labor, lo evaluaron como sobresaliente con opción de especializarse en agricultura en un curso de verano. No aceptó, porque decidió ir a Cuba a trabajar con un hermano suyo en un negocio de venta de bicicletas y motocicletas. Allí permaneció durante cuatro años.

Regresó a la isla, al pueblo de Manatí. Trabajó en el comercio, pero retornó a Ciales y en el 1922 compró el teatro de don Jacinto Morales. En esta empresa trabajó por varios años.

Para el 1927 hubo un cambio en su vida al contraer matrimonio con doña Virginia Elena Colón, de Vega Alta, pero cialeña por adopción.

Don Baldo tiene una hija, Betty. Vive en Aguadilla desde hace varios años. Su hermana Sara crió a Betty. Le ha dado cinco nietos y tres biznietos.

El matrimonio de Elenita y don Baldo es ejemplar. Juntos han criado sobrinas: Nereida y Eva, además de sus hijos de crianza que han tenido y educado, entre estos: el Dr. Rafael Sánchez Tarniella y la que fue maestra, Genoveva Otero, Q.E.P.D. Américo Nazario, quien ha sido principal en Ciales y Bayamón, vivió con ellos por muchos años como un hijo más.

En su vida cívica ha desempeñado los siguientes cargos sin remuneración alguna: Presidente de la Cruz Roja desde el 1933 hasta después de la Segunda Guerra Mundial. Prestaba servicios a veces, hasta las 12:00 de la noche en casos de enfermedades o muertes. Por más de diez años dirigió las campañas de la tuberculosis, presidente de la Asociación de Padres y Maestros de la escuela superior durante cinco años, miembro de la O.P.A. en los años de la guerra y es miembro activo del Centro Cultural de este pueblo.

Su vida religiosa se ha caracterizado como una de cooperación tanto económica como personal. Cuando se construyó la nueva iglesia católica no sólo encabezó comisiones pro-recolección de fondos, sino que puso su esfuerzo físico ayudando a mezclar cemento y echándolo, principalmente cuando se echó el techo, tanto, que se le paralizaron dos dedos para siempre. Fue uno de los fundadores de la Cooperativa Hogar Cristiano, presidente de la Junta de Directores y segundo tesorero, sin sueldo alguno. Es socio fundador del Santo Nombre sirviendo como presidente durante algunos años. Es cofrado de las congregaciones del Sagrado Corazón de Jesús y de la Virgen del Carmen. Fue miembro del tercer grado de los Caballeros de Colón del Consejo de Arecibo.

Como hemos visto, ese Ciales que don Baldo vivió en sus años de niño y de mocedad, tenía aún características de aldea como el que canta Juan Antonio Corretjer en su poema Vida en el Pueblo cuando aún

"Bajo ruedas de coche y herraduras
rechinaba la calle de guijarros

Así alumbrado con mechero humoso
era Ciales humilde y era hermoso"

De don Baldo, de su vida pasada y presente, podemos añadir con palabras de Martí que:

"Escasos como los montes, son los hombres que saben mirar desde ellos, y sienten con entrañas de nación o de humildad...Es un hombre de los que andan a pie, cara al cielo".

En sus ochentinueve años cumplidos recientemente, don Baldo aún conserva la elegancia y la esbeltez de la juventud; su conservación es directa, pausada, amena, a veces matizada de humorismo, reveladora de un fino espíritu que actúa por sobre la adulación o el elogio; un verdadero hombre que enmarca la grandeza de aquéllos que sirven a toda una época, a su pueblo y a su Dios.

CON LOS CIALEÑOS EN NEW YORK:

Visitando a los cialeños en New York, pude llegar hasta el 1133 en West Farm Road en el Bronx. Aquí José A. Salgado (Chirivy) trabaja en su propio negocio, una tienda (bodega) que es muy concurrida por mucha gente de este vecindario hispano, mayormente, puertorriqueños.

La Bodega de Chirivy en 1133 West Farm Rd.

Una, de entre las cosas que más placer sienten los cialeños que residen en New York, es la de recibir visita de algún amigo que reside en su pueblo. Y así lo manifestó Chirivy, que inmediatamente convirtió en "fiesta grande" la presencia, de Ewin, mi hijo y la mía allí. Desde su bodega enseguida llamamos a Rubén Rosario (Bencho) quien nos indicó que estaría con nosotros reunido en media hora.

Mientras esperábamos a Bencho llegó hasta nosotros Israel Ramos, hijo de Mateo Ramos. Israel no pudo estar mucho rato en el grupo, pues tenía trabajo ese día. El trabaja en un hotel en New York. Antes de irse se subscribió a la revista CIALES: AYER Y HOY la cual hacía tiempo, el quería conseguir según lo expresó.

Bencho llegó, como había prometido, en media hora. Luego de los saludos y abrazos de rigor que suele intercambiarse en estas ocasiones, hablamos de todas las cosas de nuestro Ciales y su gente. No se nos quedó detalle alguno. De eso pueden estar ustedes seguros.

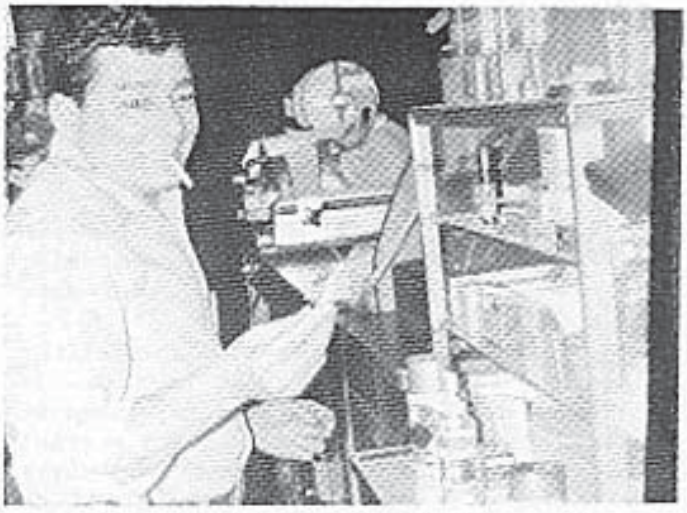
Al rato de estar allí conversando, Chirivy nos llevó hasta el 1683 E. de la 172 en el Bronx. En este sitió se encuentra la bodega de José E. Salgado (Nonito), hermano de José A. Salgado (Chirivy). La bodega de Nonito es también muy concurrida por mucha gente. Eso lo pudimos notar mientras estábamos allí.

Otra vez la "ceremonia de rigor"; saludos y abrazos de viejos amigos de escuelas y de juegos. Conocimos a la esposa de Nonito, la señora Carmen Rivera, quien es natural de Comerío y a su hijo Ricardo. Ellos no atendieron muy amablemente todo el rato que estuvimos allí.

Bencho y Chirivy empezaron a hacer chistes del retrato de Nonito que aparece en la primera revista de este año. El retrato es uno cuando Ciales quedó campeón en el Torneo Invitacional de Bayamón en el 1950. La verdad es que las libras que presenta Nonito en esa fotografía no son consistente con la extraordinaria habilidad que tenía jugando éste y otros deportes en los cuales él participó.

El tiempo transcurría rápidamente. Las cosas felices duran poco y aquella tarde tenía que ser una de ésas. Ewin y yo teníamos que regresar. De vuelta a la bodega de Chirivy conocimos a dos de sus hijos. Tony de 17 años quien es muy sobresaliente en baloncesto de escuela superior. Su sueño es venir a estudiar a Puerto Rico, jugar baloncesto colegial y ser parte de uno de los equipos de nuestro baloncesto superior como los Titanes de Morovis o los Capitanes de Arecibo. Madeline estudia contabilidad y computadora en el colegio de White Plain de New York en su segundo año.

La tarde no quería terminar. Ahí fue que Bencho empezó a hacer deleite de su extenso repertorio de poesías, chistes y experiencias de todas clases vividas en nuestro Ciales. De Bencho, como poeta, ustedes han leido unas de sus poesías en nuestra revista dedicada a Ciales. En las próximas incluiremos otras. Bencho es también gerente general en una fábrica en New York.



La bodega de Nonito en el 1683 E. 172 en el Bronx

Por fin la reunión tenía que terminar. El domingo ese había sido bien grato y de ellos y de ese día nos despedimos hasta el año que viene... Tal vez.

DON LORENZO JOY COLOM Y EL DESARROLLO DE CIALITOS DURANTE LAS POSTRIMERIA DEL SIGLO XIX:

POR: CARLOS DOMINGUEZ CRISTOBAL

Dibujo de la Casa de la finca de Cialitos. Por Angel Rodríguez de un retrato cortesía de MARGOT VICENS.

Una de las personalidades más fructíferas al desarrollo del barrio Cialitos durante las postrimería del siglo XIX fue don Lorenzo Joy Colom.

Don Lorenzo nace alrededor del 1855 en Sóller, Mallorca, Islas Baleares; hijo legítimo de Jaime Alberti y Antonia Colom Arbona.

Abandona Mallorca junto a un grupo de jóvenes solteros en busca de fortuna y realización de sus sueños (condiciones que facilitaban el arribo y permanencia en la isla).

A principios de la década del 1880 se instala en Lares donde se asocia con Damián Mayol Enseñat, quien le otorga poder para testar, en junio de 1884.

En agosto de 1886 se instala en Cialitos y junto a los Mayol se da a la tarea de establecer una hacienda cafetalera, luego de adquirir una gran propiedad de 1,101 cuerdas.

Don Lorenzo Joy Colom figura como mayor contribuyente de Ciales en 1887. El 17 de octubre de 1888 el Gobernador le nombra como consejal de Cialitos, cargo que defiende hasta el 3 de julio de 1893. Se inicia así su vida pública, social y política.

Con la ruptura de la sociedad Joy-Mayol nace la Hacienda Honradez, propiedad de Lorenzo Joy Colom, a fines de la década del 1880, con una extensión de 650 cuerdas. Inmediatamente se inicia un cambio en la faz de los terrenos. Se reducen los pastos y malezas y comienza a abundar las plantaciones de café, plátanos, caña dulce, arroz y batatas entre otras. La jurisdicción dedicada a ganado se reduce paulatinamente. Se instalan en el territorio 26 familias con una población de 131 personas y el número de la peonada comienza a crecer lo que motiva la construcción de ranchones de pernoctación. Por otro lado posee la hacienda ganado mular, caballar, cabrío de carnero y aves de diversas clases.

Con el correr de los años las plantaciones de café van aumentando en calidad y producción. Se diversifican las viviendas, el trapiche, la construcción de caminos para el transporte de los frutos y al fin y al cabo surge un patrón y la hacienda establecida.

Don Lorenzo coloca sus miras en el café y en su pensamiento y acción comienza a adquirir la maquinaria necesaria para elaborar el café. Se amplían los glácileS y nace un sueño hecho realidad.

Junto al teniente alcalde, don Eugenio Fernández Rosado, se dan a la tarea de establecer un puesto de la Guardia Civil en Cialitos, en 1891.

El crecimiento poblacional de Cialitos se hace notable y la hacienda prospera. Con el nombramiento a Lorenzo Joy Colom como teniente alcalde de Cialitos y Toro Negro, su posición se solidifica y se hace más fructífera, a partir de junio de 1891.

En julio de 1891 logra el establecimiento de una cartería oficial en Cialitos aduciendo era una necesidad, dada la lejanía al centro poblacional de Ciales. La Guardia Civil usaría tales servicios. Así mismo logra implantar una carnicería.

Don Lorenzo Joy Colom contrae nupcias a principios de la década del 1890 con María Catalina Pastor Borrás, natural de Ponce, hija de Miguel Pastor Márquez, natural de Sóller, Mallorca y Maríana Berrenechea, natural de Ponce.

Para las elecciones del 1891 para Diputados a Cortes adquiere calidad de elector para las mismas y logra meses después ser líder del Partido Conservador en Cialitos hasta raiz de la invasión norteame-

ricana en 1898.

A fines de 1893 logra establecimiento de un campo de experimentación agrícola en la Hacienda Honradez, considerando para ello una hectárea de terreno y cuyo énfasis es mejorar la calidad y producción del área.

El azote de los huracanes del Carmen el 16 de julio de San Roque el 16 de agosto de de 1893 provocan una pérdida considerable del café en Cialitos, siendo uno de los más afectados Lorenzo Joy Colom.

Para febrero de 1895 se le conceden los beneficios de la Ley de Colonias Agrícolas para los terrenos de su hacienda.

Uno de los logros más significativos de Lorenzo Joy Colom surge en 1896 con su participación en la Exposición Agrícola Universal con sede en Chicago. De Puerto Rico participaron 207 exposiciones presentando Joy Colom dos de ellas, las únicas de Ciales. Joy Colom se denominó en ésta como hacendado y comerciante "Cialitos" de Ciales. Su exposición, la número 36 fue premiada con medallas y diplomas por presentar una de las más completas en cuanto a la elaboración de café se refiere.

En abril de 1893 inicia un pleito con el gobierno referente a la utilización de las aguas del río Cialitos (125 litros de agua por minuto que se reintegran al mismo) para mover un artefacto hidráulico necesario para su fábrica agrícola. La rueda hidráulica al ser movida por el agua represada mueve máquinas de descascarar café, lavadoras mecánicas y otros. El pleito es ganado en enero de 1897.

Para 1894 Joy Colom es el propietario más grande de Cialitos. Cialitos es reconocido como baluarte cafetalero de Ciales desde 1894, dedicando el 26% de su territorio al cultivo del café. Para entonces la Hacienda Honradez se desglosa así: 400 cuerdas a café, 219.5 cuerdas a otros aprovechamientos y 2.5 cuerdas a frutos menores.

Lorenzo Joy Colom figuró en 1895 como tercer candidato a alcalde de Ciales en la terna respectiva que se le presenta al Gobernador.

La llegada del 1898 fue crucial para Joy Colom. La hacienda se ve afectada por viruelas y traslados de variolosos. El bombardeo de San Juan por los norteamericanos altera los mallorquines en Ciales. Junto a Juan Vicens Bernal ex-alcalde de Ciales y la oficialidad militar de Ciales y del área organiza y aumenta la fuerza de voluntarios ofreciendo vida y hacienda. Los acontecimientos posteriores les fueron adversos y motivan su renuncia como teniente alcalde de Cialitos y Toro Negro, acción que fue seguida por la plana española de Ciales en posiciones gubernamentales.

Este es pues, Don Lorenzo Joy Colom, inmigrante mallorquín de cuya gesta se enalteció de orgullo y dedicación un fragmento cialeño, una montaña cafetalera, el diminutivo de Ciales... CIALITOS.

CIALES: AYER Y HOY

TE INVITA A:

SANTO DOMINGO

POR SOLO $250 ADULTOS Y $175 NIÑOS

Puede que hayas ido a Santo Domingo a visitar los lugares de interés histórico de la ciudad o a gozar de sus playas o de sus paisajes. Ahora, nunca has gozado, ni en esa ni en ninguna otra como gozaría en la excursión que CIALES: AYER Y HOY te invita.

En nuestra excursión, además de lo que arriba te ofrecen otras, tendrías la oportunidad de compartir con tus compañeros cialeños por tres días y tres noches haciendo de esta excursión la más grata y majestuosa de todas las que has tenido o puedas tener.

Por tres días y tres noches estarás compartiendo con cientos de cialeños residentes y no residentes del siguiente programa: pasaje de avión jet, ida y vuelta, de Puerto Rico a Santo Domingo; traslado aeropuerto hotel a aeropuerto; alojamiento, en lujosas habitaciones, por tres noches en el Hotel Sheraton o Meliá; tres desayunos y tres cenas americanas; visita a la zona colonial y a la zona moderna de la ciudad; excursión de todo el día, con almuerzo, a la Romana y Altos del Chavón, visitando en la ruta muchos otros lugares bien interesantes, y baile con orquesta en el hotel o pasadía campestre con fiesta y baile.

Salida: jueves, 10 de noviembre de 1983 y regreso, domingo, 13 de noviembre de 1983. Para confirmación de reserva o para recibir información adicional puedes escribir a CIALES: AYER Y HOY o llamar al teléfono 871-4560 desde las 5:00 P.M. en adelante.

"COOPERATIVA AHORRO Y CREDITO de CIALES"

"EL BANCO DEL PUEBLO"

SALUDA A TODOS LOS CIALEÑOS Y EN ESPECIAL A SUS SOCIOS.
LES RECUERDA QUE SOMOS LOS PRIMEROS EN:
SERVICIO, ATENCION Y EN DESEO DE SERVIRLES.
OFRECEMOS A NUESTROS SOCIOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS:

AHORRO CON 6 1/2 DE INTERES
COMPUTADO MENSUALMENTE
CERTIFICADO DE AHORRO AL
INTERES PREVALECIENTE
CUENTAS DE AHORROS — CHRISTMAS
CREDIT CLUB
PRESTAMOS DE EMERGENCIA DE
$700 PAGANDO $32 POR MES

PRESTAMOS DE FINANCIAMIENTO DE
AUTOS HASTA $10,500
PRESTAMOS TITULO I HASTA DE
$7,500
PRESTAMOS PARA FINANCIAR SEGUROS
PRESTAMOS ESPECIALES-COMERCIALES
PRESTAMOS PERSONALES HASTA DE
$15,000

"LE RESOLVEMOS SU PROBLEMA"

Calle Betances No. 7a, Ciales, P. R.

Tel. 871-3140

EN VISITA A CIALES: AYER Y HOY

Justiniano Santiago (Nano), es uno entre trece hermanos nacidos en el barrio Pozas de Ciales. Nano vive en Río Piedras. En Ciales, en el pueblo, viven dos hermanos, Pepín, el Poeta y Chu Santiago.

En una visita que Nano nos hizo recientemente, para renovar su subscripción de CIALES: AYER Y HOY, aprovechamos la oportunidad para dialogar acerca de él y su familia. Está casado con doña Ana Rosa Sastre y tienen dos hijos; Minerva y William. Este es abogado y ejerce en Santurce. Minerva es Inspectora en Inmigración Federal. Nano y doña Ana tienen dos nietas, Lizette Torres y Jennifer Santiago.

Como músico, me dice Nano, que está preparando su cuatro para ofrecerle un regalo musical a los cialeños en el próximo GRAN RETORNO CIALEÑO III, que se celebrará el 11 de septiembre de 1983, en el Club de Leones de Ciales.

¡NANO... TE ESPERAMOS!

Justiniano Santiago, Lizette Torres Santiago, nieta, Lcdo. William Soto, hijo, Ana Rosa Sastre, esposa, Jennifer Santiago, nieta y Minerva Santiago, hija.

BODAS DE ORO: ESPOSOS LOZADA-RAMOS.

Don Luis Lozada Rodríguez y doña Juana Francisca Ramos (Panchita), son naturales de este pueblo. Luis es hijo de Evaristo Lozada (don Vero) y Panchita es hija de don Ramón Ramos. Se criaron en el sector Cojovales del barrio de Jaguas.

El día 21 de junio de 1933 se casaron en la parroquia Ntra. Señora del Rosario (viejo templo) recibiendo la bendición nupcial de parte del P. Idelfonso Ibañez. Procrearon nueve hijos de los cuales aún viven Luisín, Ismael, Irma, Rafín, Nolín y Teté.

Buscando mejores medios de vida se ausentaron de Ciales, pero aún así, se mantienen atentos a los pormenores del quehacer diario de nuestro pueblo. El resto de la familia Lozada todavía viven entre nosotros en varios sectores de Jaguas.

Recientemente, el día 21 de junio de 1983, el matrimonio celebró sus cincuenta años de casados (Bodas de Oro). En medio de una solemne misa celebrada en su residencia, renovaron sus votos matrimoniales. Este acto fue auspiciado por el P. Humberto, de la parroquia de San José. A la misma asistieron numerosos familiares y amigos para felicitarlos y desearles muchos años juntos.

Don Luis Lozada y doña Juana Francisca Ramos

CIALES: AYER Y HOY se une a Luis y Panchita para felicitarlos en sus Bodas de Oro. ¡Qué Dios les bendiga y que cumplan muchos años más!

LOS MALLORQUINES: SU CONTRIBUCION AL DESARROLLO DE CIALES.

POR: FRANCISCO C. VICENS

En el 1956, mientras hacía el servicio militar en Francia con el ejército americano, tuve el privilegio de visitar a mis familiares en las isla de Mallorca durante una de las más felices vacaciones que haya pasado en mi vida.

El conocer primos, tíos y otros parientes cercanos, tanto por parte de padre como de madre, visitar la antigua casa de piedra en Almallux donde se crió mi madre, el Santuario de Lluc, el pueblito de Sóller donde pasó su niñez mi padre, Palma, la Capital de Mallorca, Inca, Manacor, en fin, toda las isla, fue una experiencia inolvidable.

DÑA. CATALINA ARBONA FIOL

Las comidas mallorquinas, los lugares visitados, las personas, el idioma, todo me era ligeramente familiar, aunque al mismo tiempo nuevo e interesante.

Cuando nos criábamos en Cordillera era lo más natural del mundo oir a nuestros padres hablando en mallorquín y escuchar infinidad de relatos sobre la vida y costumbres de Mallorca. Se nos enseñaba a amar y a admirar la pequeña patria lejana sin menos preciar la nuestra. Todo lo mallorquín era una parte integral de nuestras vidas, lo que aceptábamos como niños al fin, sin percatarnos entonces de la importancia, tanto personal como cultural que esto tenía.

Al pasar los años, cuando ya las canciones de cuna en mallorquín se nos han olvidado, vamos cobrando conciencia de lo que significó la cultura mallorquina, no sólo en nuestras vidas particulares, sino también en nuestra historia como pueblo.

Comprendemos ahora que aunque somos descendientes directos de ese antiguo pueblo y llevamos en la sangre el ser mallorquines, somos primero que nada, puertorriqueños: otro pueblo y otra cultura distinta. Cultura sumamente joven la nuestra, apenas cinco siglos si contamos a partir del descubrimiento, comparada con cuarenta siglos que tienen a su haber los mallorquines, pero cultura propia y definida que no será fácilmente asimilada y destruída como pretenden algunos.

Hablemos un poco de Mallorca y del carácter de sus habitantes antes de pasar revista sobre los nombres y apellidos de mallorquines en Ciales.

Mallorca es una isla de 3640 km cuadrados al este de España, en el Mar Mediterráneo. Es la mayor de la Baleares, aproximádamente una tercera parte del tamaño de Puerto Rico. Las otras islas principales del archipiélago son Menorca, Ibiza y Formentera. El nombre "Balear" según algunos historiadores viene del griego "Balleo", lanzar, con referencia a la habilidad de los antiguos baleáricos para tirar piedras con hondas. Estas eran usadas lo mismo para cazar conejos como para defenderse de los múltiples invasores que sufrieron a través de la historia.

La ubicación de Mallorca y de las otras baleares, las ha convertido en lugar de paso o asiento permanente de diferentes culturas durante sus cerca de cuatro mil años de historia: fenicios, griegos, cartagineses, romanos, vándalos, judíos y finalmente, moros, dejaron una huella imborrable en Mallorca.

El Rey Jaime I de Aragón invadió a Mallorca en el 1229 para liberarla de los moros, dejando allí un reinado que duró hasta el 1349 cuando pasó a ser una dependencia de la Corona de Aragón, fortaleciéndose así una infinidad cultural y política con Cataluña en la península. El idioma mallorquín es muy parecido al catalán y al francés. Tiene sin embargo, una vasta literatura por lo que se le considera técnicamente un idioma y no un dialecto.

Los mallorquines son sumamente regionalistas y orgullosos de su historia y de su raza. Acostumbrados durante siglos a una supervivencia dura, son trabajadores, frugales y metódicos. Gustan mucho de la vida familiar, de los bailes, la música y la alegría. Se parecen a nosotros en lo bulliciosos. Dejemos que una mallorquina nos describa el carácter de sus compatriotas.

Esperanza Mayol, en su autobiografía titulada Isla dice: "El mallorquín, en Puerto Rico equivale a decir sollerense, es una persona frugal y laboriosa, de gran inteligencia natural y de una persistencia enorme en sus propósitos. Es de naturaleza noble y servicial, aunque no es la generosidad su mayor virtud. Es básicamente religioso, pero no muy devoto. A veces es muy reservado y en sus fueros internos un poco idealista y quijotesco. Es pasivo y paciente, pero si se le trata de engañar o humillar, se torna explosivo e iracundo y hay que tomarle temor, pero prontamente vuelve a su mansedumbre, porque no es rencoroso. Es ingenioso, pro-

gresista y despierto, aunque a veces no actúa siguiendo los dictámenes de la reflexión. En ocasiones da demasiado interés al aspecto material de la vida y entonces se torna un poco egoista. Es franco y sincero y posee una socarrona llaneza y una sutil ironía. Cultiva el ahorro y tiene una gran facilidad para adaptarse a los cambios de la fortuna".

Actualmente Mallorca es un paraíso turístico donde van a disfrutar de sus playas y su sol visitantes de todo el mundo especialmente de los paises más fríos de Europa y América. Es conocida por el sobrenombre de "Isla de la Calma" por su ambiente de paso lento, sosegado. Los mallorquines han elevado el turismo a nivel de arte ya que representa su mayor fuente de ingresos, aunque son magníficos pescadores, comerciantes, agricultores, artesanos y orfebres.

Los puertorriqueños que nos hemos acostumbrado en los últimos años a gastar dinero a manos llenas, mayormente a crédito, debiéramos aprender de los mallorquines. Su pequeña isla, que no disfruta de ayudas gubernamentales como nosotros, se sostiene a base de trabajo duro, ingenio, frugalidad y ahorro.

Un dato curioso que obtuvimos del libro de Miguel Fortera (Grafiques Miramar, Mallorca 1966) "Els Descendents dels Jeues Conversos de Mallorca", "Los Descendientes de los Judíos Conversos de Mallorca", que expone la teoría de que Cristóbal Colón era mallorquín. Miguel Fortera cita un libro que debió publicarse en el 1964 titulado El Enigma de Cristóbal Colón de René Llaman, en el que aparece un antiguo documento italiano de un tal Conde Joan Borromeo, Duque de Anghería, fechado el 1494.

Como curiosidad y para dar a los lectores una idea de cómo es el idioma mallorquín, voy a citar la traducción del famoso documento:

"Jo, Joan de Borremei, havent me prohibit manifestar la veritat, coneguda secretament per mediació del Sr. Pere d'Anghería, Tresorer dels Reis Catolics d'Espanya i como ho considerar el meu deure (deber), vull aixi mateix dexar-ne memoria perpetua, confidant a la historia, que Cristóbal Colom és de Mallorca in no de Liguria. El Citat Pere d'Anghería va creure que era necessari que fos amagada l'astucia usada per Joan Colom a qui, per motiu de política i religio, havien acosellat fingir-se Cristóbal Colom per demanar la ajuda de les naus del Rei d'Espanya. I encara (además) vull dire que es Colom igual a Colombo, perqué s'ha descobert que a Genova, viu un tal Cristóbal Colombo Canajosa, fill (hijo) de Domenec i Susanna Fontanarossa, que no s'ha de confondre amb (con) el navegant de les indes occidentals. A Bergamo, a decembre 1494".

Dejo al lector la interpretacion del raro documento, la investigación de los libros citados o las especulaciones que desee hacer.

En el siglo pasado los mallorquines prácticamente controlaban la economía de Ciales. Esperanza Mayol, quien en su autobiografía nos ofrece infinidad de detalles sobre la vida de los mallorquines emigrantes que se establecieron en el área de Arecibo, dice que la invasión americana trajo consigo la devaluación de la moneda en un cuarenta porciento, las partidas sediciosas y los ciclones, especialmente San Ciriaco, arruinaron las fincas de café dejando a muchos dueños de haciendas en muy mala situación económica.

Por esta razón muchos mallorquines regresaron a su patria, aunque otros se quedaron a vivir en los pueblos de la zona cafetalera y continuaron luchando con el tesón de siempre, adaptándose a al nuevo régimen.

DÑA. MANIA MAYOL BERNAT.

En el libro La Formación del Pueblo Puertorriqueño de Estela Cifre, se indica que había 884 mallorquines residentes en Puerto Rico en el siglo pasado, de los cuales 841 eran hombres y 43 eran mujeres. Según el citado libro, había en Ciales ocho mallorquines durante el siglo XIX, sin embargo, como veremos más adelante, hace cincuenta años había en Ciales muchos más.

Entre los nombres y apellidos más conocidos están los siguientes: Juan Albertí, Gabriel Ferrer, Miguel Pastor, Antonio Vicens Bernat, Lurenzo Joy, Pedro Mayol, Miguel Serra, Juan Vicens Bernat, los hermanos Jose y Antonio Colom, José Colom Joy, Gabriel Garau, Juan Reynes, Jaime y Jorge Ferrer, José Vicens Arbona, Cristóbal Vicens Bernat, Miguel Sureda, Juan Casellas, Antonio y Rosa Arbona, Catalina Arbona Fiol, José Mayol, Cristóbal Frau, Agustín Lopalegui, María Mayol Bernat, Bernardo Soler, Jaime Pons, Alfonso Castañer, José Marqués Ripoll, Bernardo Soler Vicens, Guillermo Martorell, Bernado Oliver, Jose Vicens Magraner, Miguel Joy. Había un doctor llamado Buenaventura Rupert que también era mallorquín. Hay otros apellidos en Ciales que también descienden de mallorquines, entre estos están: Amengual, Aulet, Ballester, Bennazar, Bibiloni, Campos, Carbonell, Casanova, Corretjer, Crespí, Cosme, Dellá o Deyá, Domenech, Durán, Ferrá, Figuerola, Forteza, Tullana, Oliver, Padró, Palmer, Picó, Perelló, Relles o Reyes, Roman y Sastre.

Estos mallorquines y otros que puedan haberse escapado al recuerdo de las personas que nos proveyeron los datos, en su mayoría, se dedicaron a la agricultura y el comercio. Desarrollaron fincas y haciendas que dieron empuje a la economía de Ciales, junto a otras colonias de peninsulares de distintas partes de España.

Los mallorquines se reunían socialmente y trataban de mantener el idioma y las costumbre de su tierra, la música y los platos típicos, tal como hacemos los puertorriqueños que recordamos lo que somos cuando estamos

de la patria. Como lo hacían en Mallorca, criaban cerdos y hacían matanzas dos veces al año para preparar manteca, embutidos y sobreasada y criaban conejos y palomas para complementar la dieta. También tenían un horno de ladrillos para preparar pan, galletas, dulces y cocas. Algunas veces el horno se explotaba comercialmente. Tampoco faltaban los apiarios para conechar miel de abejas.

En el barrio Cialitos, aún se conserva en funcionamiento la Hacienda de Pepito Colom, hijo de un mallorquín. La Hacienda de Pepito y la historia de las hahaciendas de café de Ciales merecerán un artículo separado en una edición futura de CIALES: AYER Y HOY.

Muchos de los descendientes directos de mallorquines que quedamos en Ciales todavía conservamos las relaciones con nuestros parientes en Mallorca y son ocasionales los viajes y las visitas mutuas cuando las circusntancias económicas lo permiten.

Las recetas de platos mallorquines típicos, especialmente cocas, empanadas, ensaimadas, pan, butifarrones, sobreasadas sopas de pan y guisado de conejo aún se conservan entre nosotros.

En la actualidad, sólo quedan tres mallorquines auténticos en Ciales, que sepamos. En el Barrio Cordillera vive la madre del autor de este artículo, doña Catalina Arbona Fiol, Vda. de Jose A. Vicens Alvarez. Doña Catalina nació en el pueblo Inca aunque vivió su juventud en una finca llamada Aulalluc. Vino a Ciales en el 1920 al casarse con don José Antonio Vicens, hijo también de un mallorquín, Juan Vicens Bernat. Tuvo nueve hijos. A pesar de sus 84 años aún se conserva saludable y fuerte. tiene muy buena mano para cultivar perejil, ingredientes indispensables para las cocas mallorquinas, las que hacemos con frecuencia.

DON JOSE MARQUES RIPOL
(Q.E.P.D.)

En el sector la Línea del barrio Pesa-Jaguas vive don José Marqués Ripol con su esposa doña Mercedes quien es puertorriqueña. Tuvieron dos hijos. Don Pepe es natural del pueblo de Sóller, Mallorca y vino a Arecibo en el 1913. En el 1923 vino a Ciales donde ha vivido hasta ahora dedicándose siempre a la agricultura. Todavía, a pesar de sus años, se conserva fuerte y animoso y cultiva hortalizas en en un pequeño huerto casero como siempre lo han hecho los mallorquines.

En el barrio Pesas, vive doña María Mayol Bernat, viudad de don Pedrito Mayol. Nació en Biniarix, Sóller y vino a Ciales en el 1926. Se casó con don Pedrito Mayol (Q.E.P.D) puertorriqueño de descendencia mallorquina. No tuvieron hijos. Doña María está planeando volver a su querida Mallorca donde tiene una casa y familiares.

Deseamos pues, rendir homenaje en este número de CIALES: AYER Y HOY a los mallorquines, quienes dejaron su huella indeleble en nuestra cultura y nuestra historia contribuyendo así al desarrollo de nuestro pueblo.

CENTRAL SHOE

CALLE McKINLEY NUM. 30
TELEFONO: 854-2194
MANATI, PUERTO RICO 00701

PADRE ALBERTO MA. SORLI

POR: ANTONIA RIVERA GONZALEZ

P. ALBERTO SOLI

Allá para el 23 de abril de 1899 en el pueblo de Benicarló, provincia de Castellón, España, nació el P. Alberto Ma. Sorli. Fueron sus padres Vicente Sorli y María Bretó.

Su niñez e infancia las pasó junto a sus padres y hermanos en este pueblo, luego, un pre-adolescente, ingresó en el seminario Carmelita de Onda, ya que sintió que el Señor le llamaba para que fuera uno de sus servidores en el ministerio sacerdotal. El 16 de octubre de 1916, a los 17 años, hizo su profesión religiosa, con la cual fija definitivamente su vocación. Servir a Dios en todos los hermanos para toda su vida. Se destacó como seminarista muy aprovechado en el campo teológico y así como en el campo musical al que dedicó horas de estudio en el piano. Fue un excelente pianista y con gran destreza tocaba bellas melodías para su propio deleite y para los que le escuchaban.

El 29 de septiembre de 1932 arribó a estas tierras borincanas, pues fue asignado párroco de la parroquia de este pueblo de Ciales. Como los sacerdotes carmelitas eran muy escasos en número debido a la recién pasada Guerra Civil Española, el P. Alberto vivió y trabajó solo en esta parroquia por muchos años.

Los años en que estuvo de párroco, 20 años ininterrumpidos, fueron años muy difíciles debido a una serie de acontecimientos tales como la depresión económica por la que atravesaba Estados Unidos; la Guerra Civil Española, la Segunda Guerra Mundial, y otros. De aquí proviene que el progreso material tal vez no fuera tan manifiesto como en años anteriores.

El trabajo apostólico del P. Alberto en esta parroquia fue llevado a cabo con grandes esfuerzos y privaciones. Sin embargo, su espíritu de apóstol incansable le dio la fortaleza necesaria para llevar a cabo la labor evangélica en el pueblo y barrios. Tenía que afrontar, además, una gran indiferencia religiosa con la que había que luchar para concientizar a los feligreses de los deberes y cumplimientos de nuestra fe religiosa legada por nuestros antepasados, una fe viva, real, necesaria en la vida de todo ser humano. La espiritualidad que vivió quiso infundirla en todos los fieles para crear una conciencia religiosa auténtica.

Llevó a cabo esta labor con la ayuda de muchos fieles de ambos sexos que trabajaron hombro con hombro para conseguir este fin.

A través de cursillos, charlas, clases catequísticas, asociaciones religiosas fue levantándose y renovándose la fe cristiana. Una sola fe, reunidos todos bajo un solo Pastor, la recepción de los sacramentos, etc. Con estas actividades se logró que todos se envolvieran poco o mucho con la vida eclesial y así se rompiera con la vieja absurda frase: "la iglesia y el rezo, sólo para mujeres".

P. Alberto fue un sacrificado confesor y director espiritual de todos sus feligreses, hasta de los niños. Ganó mucha almas para el señor. Predicaba el valor del sacrificio, de la CARIDAD, del AMOR, el renunciamiento, pero todo hecho por AMOR. Estos medios llevaban a la PERFECCION del alma para luego gozar de DIOS en las Moradas Eternas.

Llevado por este amor a los hombres creó un grupo de catequistas que fueron preparados por los Hermanos de la Congregación "Mission Helpers of the Sacred Heart" y después de dos años de estudio se estableció en la parroquia la Cofradía de la Doctrina Cristiana en el año 1945.

Esta Cofradía fue de gran importancia para la parroquia y así lo hace constar en su visita pastoral de 1946 Mons. Jaime P. Davis: Manifiesta su placer "al ver la Cofradía Cristiana organizada y la cooperación que prestan todas las congregaciones de la parroquia. De corazón felicito al párroco P. Alberto y feligreses por la labor desempeñada en pro de la Iglesia".

Sigue P. Alberto luego con el establecimiento de la Asociación del Santo Nombre dando así más oportunidad a los jóvenes y caballeros a participar más lleno en la Iglesia como miembros de ésta.

El 26 de diciembre de 1953 P. Alberto cesa sus labores como párroco de Ciales y es trasladado a la Comunidad Carmelita de Santurce. Allí continúa desempeñando su labor ministerial.

El 23 de julio de 1962 fue nombrado Vicario Provincial de los Carmelitas de Puerto Rico y Santo Domingo, cargo que desempeñó hasta el año 1964.

Del 1965 en adelante siguió como sacerdote coadjutor en la parroquia de Santa Teresita en Santurce.

Calladamente, padeció de una enfermedad intestinal, que le produjo una hemorragia de la cual murió el 13 de marzo de 1973 en el Auxilio Mutuo, Hato Rey. Su muerte fue muy sentida en Ciales, Morovis y Santurce.

Alma muy sensible a toda bellera salida del Creador: un atardecer, un bella pieza musical, una alma en gracia, todo lo hermoso y perfecto espiritualmente le entusiasmaba y hablaba de ello con tal ardor, entusiasmo rayano en misticismo, que reflejaba en su rostro, en sus ojus candorosos y hasta llorosos, que conmovía y electrizaba, infundía el Amor a Jesús y a María Santísima, hasta tal punto que hacía olvidarnos de las vanidades del mundo.

Vieja parroquia de Ciales donde P. Alberto sirvió por 20 años.

P. Alberto, sirvan estas líneas como un tributo al apóstol que pasó desapercibido, muchas veces incomprendido, pero luchando hasta el último momento de su vida por hacer de sus fieles, almas santas llenas de verdadera fe, verdadero amor y verdadera caridad... Alma de sagrario, de comunión diaria para entregarse a Cristo de lleno... de amor a la Madre del Cielo; María Santísima, de tantas cosas celestiales, para ser verdaderamente felices...

Hoy se recoge el fruto de su trabajo y sus sacrificios, pues sus hermanos, jóvenes sacerdotes carmelitas siguen con ahinco, amor y sacrificios, enamorados también de Cristo, su obra en esta comunidad.

DESCANSE EN PAZ.

GREDEL

CALLE McKINLEY NUM. 34
TELEFONO: 854-2910
MANATI, PUERTO RICO 00701

CUENTO CORTO LOS ZAPATOS DE CARTON:

POR: FRANCISCO C. VICENS

Pedro Juan se iba a graduar de sexto grado. Por suerte, desde primer grado había ido pegando sellos de la defensa en un libreta que le había dado la maestra. Los sellos valían diez o quince centavos y tenían dibujado un soldado antiguo con un rifle. Los sellos para la defensa eran una especie de préstamo que se le hacía al Gobierno Federal. Todo el mundo tenía que cooperar con el esfuerzo de guerra. Cuando la libreta estaba llena al cabo de varios años, se podía cambiar en el correo por dinero con un pequeño interés.

La libreta de Pedro Juan ya estaba llena y tenía un valor de alrededor de quince dólares. Pedro Juan había hecho muchos sacrificios para ahorrar dinero a lo largo de aquellos seis años. Por la mañana se levantaba temprano e iba al huerto donde había mucho recao del monte y recortaba las largas y olorosas hojas para formarlas en pequeños atados. Luego esperaba a Ramón Bigote, quien bajaba para el pueblo antes de que él saliera para la escuela. Le vendía los atados a tres centavos cada uno. Bigote los vendía a cinco y hacía una pequeña ganancia. El mismo Ramón Bigote se encargaba de traerle los sellos de la defensa que los vendía el correo.

Con la libreta y dos o tres pesos que había ahorrado en la casa, Pedro Juan pudo comprarse la muda de la graduación: una camisa blanca de manga larga, un pantalón azul marino y unos zapatos negros y brillantes. Había añorado mucho aquellos zapatos. Muchas veces había tenido que ir a la escuela con los zapatos rotos o remendados. Su padre les cosía el contrafuerte y la suela y los clavaba lo mejor que podía, pero ya no resistían más. Eran demasiado viejos.

El día de la graduación le pusieron a todos los estudiantes un clavel en el pecho. Vinieron visitas del pueblo, hubo un gran desfile y se cantaron canciones alusivas al trabajo escolar y al amor que le debían los alumnos a sus padres y maestros. El hijo de uno de los maestros del pueblo que estaba estudiando en la Universidad, dio un discurso larguísimo que fue muy aplaudido a pesar de que muy pocos lo entendieron por lo enencumbrado del vocabulario. Dicen que el orador del día después se hizo médico y hasta llegó a oficial de la marina de guerra norteamericana.

El hermano mayor de Pedro Juan le había prometido llevarlo al cine como premio por haberse graduado. Pedro Juan estaba encantado con la idea ya que nunca había podido ir al cine, aunque había oído contar muchas películas y le parecían algo del otro mundo.

Pedro Juan y su hermano caminaron a pié hasta el pueblo que no distaba más de tres kilómetros. Luego de dar un par de vueltas por la plaza donde había muchos muchachas bonitas y en fin, mucha gente, entraron al cine.

El teatro le pareció inmenso de grande. Había música de Rafael Muñoz y muchas luces. Vendían maní tostado. Las butacas eran de madera pero confortables. Lo más impresionante eran unos grandes tapices en colores que cubrían las paredes con escenas de tigres, leopardos y toda clase de animale de la selva.

La película era en blanco y negro, de detectives. No entendió nada porque era hablada en inglés con títulos en español. No obstante, Pedro Juan la disfrutó totalmente. Bien valía los quince centavos que había pagado su hermano por cada entrada.

Cuando salieron del cine regresaron a pie como habían venido, pero esta vez disfrutando por el camino una barquilla de mantecado de vainilla. Al salir del pueblo, en una de las curvas, venía un automóvil a toda velocidad. Cegados por los focos, tuvieron que

tirarse a la cuneta sobre una verja de alambre de púas que había caído.

—¿Te diste golpe?, preguntó su hermano mayor.

—No, creo que no, contestó Pedro Juan, aunque sabía que su pie se había enredado en algo al caer. El hermano encendió una linterna eléctrica de pilas y alumbró a los pies de Pedro Juan quien pudo ver a la luz morticena una desgarradura de dos pulgadas sobre el zapato derecho.

Pedro Juan sintió un frío intenso cruzarle por el pecho. Los zapatos nuevos estaban inservibles... después de tantos sacrificios ahorrando centavo a centavo, ahora no podría lucirlos cuando fuera a la escuela del pueblo.

—Se te fastidiaron los zapatos, comentó su hermano. Pedro Juan no dijo nada y siguió caminando, pero la pena de haber dañado sus zapatos nuevos le embargaba el corazón.

Al otro día lo primero que hizo al levantarse fue inspeccionar la desgarradura en el zapato a la luz del sol. Era profunda... ni con mucho betún se podía disimular.

Como no tenía otros, continuó usando los zapatos durante las vacaciones. Los usaba a diario, iba a la finca con ellos y corría por el patio hasta cansarse. Total, si ya estaban dañados, ¡que importaba!

Un día, después de un aguacero cuando regresaba a su casa con los zapatos mojados notó algo muy particular; los zapatos tenían el contrafuerte y el cerco de cartón. Con la humedad, el contrafuerte había quedado totalmente aplastado por el talón. Se había "cñangotao", como decían los jíbaros. El cerco, que sujetaba la suela estaba esponjado y blando. Era de cartón.

Durante la guerra, por falta de materia prima, usaban cartón para algunas partes de los zapatos más baratos. Naturalmente, duraban muy poco. Si se mojaban, unas semanas a lo sumo. Los zapatos de cartón eran en cierto modo un estigma ya que solamente los usaban los más pobres.

Pedro Juan sostuvo los dos zapatos, uno en cada mano y sonrió. Despues de todo, eran de cartón. Sintió una especie de alivio; la pena que había sentido por el zapato desgarrado acabó de terminar para siempre. —Después de todo eran de cartón, se repetía así mismo alegremente mientras corría descalzo por el camino mojado.

Panadería, Repostería y Colmado LA CIALEÑA

AHORA BAJO NUEVA ADMINISTRACION
DE
JORGE MARTINEZ

ABIERTO DE 6:00 A.M. a 9:00 P.M.

SERVIMOS DE TODO PARA EL CUMPLEAÑO
EN REPOSTERIA Y PANADERIA

ATENDIDO PERSONALMENTE POR
NORMA Y JORGE MARTINEZ

CALLE JOSE DE DIEGO NUM.29 B
(FRENTE AL CORREO)
CIALES, PUERTO RICO 00638

PAGINA POETICA

FUNDACION

(CIALES, 1820)

Una gran claridad trajo la brisa del la mar.
Arribaron un día hasta este campo
hombres de allende el mar...

La palidez al rostro.
La dureza en el pecho pertinaz.
En la mano fornida
el trueno de seco parlar.

Talaron el bosque.
Sembraron. Hicieron
la espiga brotar...
Sobre techo de palmas nativas
una cinta de humo leñar.

Bajo el techo
un niño que rompe a llorar.

JUAN ANTONIO CORRETJER

AL RIO CIALITOS

A LEONARDO MARTINEZ

Hace unos años. Cuando los primores
de la niñez ceremoniales ritos
encendían en ti, Río Cialitos,
era la pira de los cundeamores.

El agua, apresurada, se vertía
en la patria del mar, como una vena,
si hinchada de pasión también serena,
tejiendo una bandera de alegría.

Cada piedra cantaba, y cada piedra
por crecido cauce respetaba,
su austera religión te consagraba,
limpia el alma, desnuda de la hiedra.

Flores que en tus orillas despertaron
pronunciando el ardor de sus aromas
destino el suyo fue de las palomas
que en el vuelo gozoso se colmaron.

Flores, las arrastrabas jubiloso,
por sublimes, recuerdos, como un niño
en tu alforja tan verde cariño,
hacia tu mar, Cialitos, sin reposo.

Díganme las calandrias, ruiseñores,
reinamoras y pájaros de tantos
que desgranaban sobre ti sus cantos,
de tus incomparables resplandores.

Mis días son testigos de tus horas
erguidas en la luz de la mañana:
vieron también la majestad de grana
del crepúsculo haciendo auroras.

Tu nombre, ya por siempre, perpetúa
mi querencia de ti, Río Cialitos;
pero ¿qué ocurre que tus viejos ritos
no más hay incienso de garúa?

Torrente no lo hay ya. Por lo que he visto
en la enjutez y arrugas de tu cara,
¿es nostalgia o pobreza lo que ampara
tu antigua majestad? Y bien, insisto

que tienes el talante del asceta,
que tu león se retiró a un convento,
que todo se tornó ir tras el viento,
¡y que eres un romántico poeta!

¿Te he visto a ti o he visto tu memoria?
¿Ni a ti ni a tu memoria? ¿Y las mujeres
que lavaban en ti sus padeceres
todos los días, como en una noria?

¿Y los hombres y niños que se erguían
tan valerosamente en tu esperanza?
¿Qué los fieles caballos que su panza,
alegres, en tus aguas remecían?

¿Qué la vegetación, antes fastuosa?
Un perfume de salvia me ha llegado,
un hálito, no más, que racionado
todo está en tu vejez ya fatigosa.

¡Cómo se va creciendo tu destino
según muerdes un hueso de amargura!
Toca a tu corazón la sepultura.
Toma este vino, tómalo, es tu vino.

JORGE LUIS MORALES

23 de enero de 1964

AMOR Y POESIA

En la vida trivial en que vivimos,
llena de cosas vanas e insinceras,
siempre en el rincón del pensamiento,
viven cosas bonitas que se ocultan
que sin querer hacer de este morir de cada día,
camino amplio de amor y de poesía.

Una mirada, un guiño, una sonrisa,
un meditar, un pensar, una oración
dan a aquel que gime y que no grita
un motivo de amar, una razón
porque aunque no se espera,
dentro, muy dentro, con tesón se ansía,
un poco de poesía y un gran amor.

La palabra esperada que no llega,
el beso, la caricia, un apretón,
te dicen más a veces que el que grita,
te quiero mucho sin tener razón,
porque quizas sin querer te lo ha expresado,
con algo de poesía y mucho amor.

ELBA I. MONTES DE GINES

AMANECER EN VENTANA

Al romper el velo la aurora matutina,
su hermosa cabellera desparrama
tejiendo con millares de hebras finas
el hermoso tapiz de mi Ventana.

Elévanse hasta el cielo copos blancos
cual bandadas de palomas en su partida,
dejando al descubierto los encantos
que ocultaba en sus valles la neblina.

Con sus trinos y cantares la avecilla,
rompe el silencio de la noche obscura
clarín que anuncia con dulzura
el bello amanecer que se avecina.

Galopeantes van corrientes cristalinas
surcando a tropel a su sendero,
trayendo consigo saludos mañaneros
del jíbaro que dormita allá en la cima.

La muralla natural que te corona
majestuoso centinela, no ha dormido.
Fiel guardian de ese suelo que atesora
las reliquias históricas del taíno.

JOAQUIN SANTOS ORTIZ

NACE UN PUEBLO

Cuando Dios hizo mi pueblo
no se pudo olvidar
de un terruño tan precioso
para yo así cantar.

Y le quise bautizar
cual si fuere el Paraíso
y como tan bello lo hizo
Ciales, se fue a llamar.

Y ofrecióle un corazón
cual si fuere un promesa
a una región llamó La Pesa
a otro costado el Frontón.

Dio a Pozas un cafetal
que se extendió bien bonito
arropando así el Cialitos
junto a Jaguas sin igual.

A Toro Negro le añadió
una grandeza colosal
creando un Hato Viejo
con aromas de rosal.

Vio que algo le faltaba
y se puso a contemplar
creose la Cordillera
y vino Ciales a formar.

Y le quiso así poblar
por verle tan preciosa
y del aroma de una rosa
vino al cialeño a formar.

CARLOS M. DOMINGUEZ CRISTOBAL

LAS COPAS Y LAS ROSAS

Del vino, los efluvios burbujeantes,
se inundaban los bordes de su copa
mientras que un suave olor llenaba el aire,
con el perfume divino de las rosas.

Era de la hora... un poco tarde,
y enamorado de las copas y las rosas,
tomó del ramillete la más grande,
y ahogándola en el vino lentamente,
se bebió el vino y se comió la rosa.

FRANCISCO C. VICENS

Etain, Francia
1957

AFIRMACION

Fue y ya no es,
eres y no serás,
soy y no seré
en un pasado, un presente y un futuro
en este mundo material.

Y... ¿te has sentado a meditar
si fuiste tú el ser aquel
que rió, que amó, que lloró
en pretéritos momentos
de la vida esa
que nos parece en el presente
que es irreal?

Y en el fluir de los minutos,
de las horas, de los días...
Sombras... sombras...
sombras todos parecemos
en la lejanía esa
de los años idos ya...
prologadas... prolongadas...
en una forma vertical
hacia Aquel que nos aguarda
donde ¡todos! ¡todos! ¡sí seremos
verdadera realidad!

ANDREA RIVERA CONZALEZ

SONETO A CIALES

Al prestigioso educador
y hombre de letras, cialeño,
Don Jesús Roure Pérez.

Erguido en una loma de fulgores
te elevas y trasciendes, pueblo mío,
conduciendo en el vuelo tu gentío
frutecido en proyectos y labores.

Penetras en la historia, y con honores
levantas tu leyenda y señorío,
coronándote el alba y el rocío
con guirnaldas de luces y colores.

Hoy vengo a contemplarte y a ofrecerte
este sincero brote de alegría,
y a desearte progresiva suerte.

Espero que el futuro te sonría,
que venzas los escollos y la muerte,
y disfrutes de paz y de armonía.

RAMON RUIZ DE HOYOS

Bayamón, 1983

MARGARITA

A titÍ Margot

Alma de dulce armonía,
diste a mi vida belleza
perdida entre maleza
de tu hermosa serranía.
Como te siento lejana,
cuanto te extraño en mis penas.
Quisiera tenerte cerca
y recostar mi cabeza
en tu regazo vacío,
como solía hacer de niña
en mis horas de tristeza.
Me enseñaste amar lo bello,
lo sencillo, lo armonioso,
me diste todo el tesoro
de un corazón bondadoso.

MARIETTA VICENS

DEPORTES

TORNEO DE BALONCESTO DE VERANO:

POR: HERBERT ACOSTA

Arbitros del torneo. De izq-Der.: Rafuche Colón, Norberto Torres y Nandín Padilla.

Un grupo de jóvenes deportistas de Ciales se dieron a la tarea de organizar el Torneo de Baloncesto de Verano que tradicionalmente se celebra durante los meses de junio y julio. Amenazado el torneo con no celebrarse este verano por fuerzas mayores, provocó el interés de los deportistas Herbert Acosta (equipo Pozas), Jerry Fernández (equipo Cumbre), Ewin Avilés (equipo Jaguas Ventanas), Carlos Torres (equipo Cordillera), Diego Luis Ocasio (equipo Guabas), Heriberto Negrón (equipo Frontón I) y José R. Rivera (equipo Frontón II).

Unidos y con el mismo propósito se pudo organizar el Torneo de Baloncesto de Verano dándole seguimiento a la tradición que se ha desarrollado durante los últimos años, de celebrar un torneo de baloncesto en verano en nuestro querido pueblo. El esfuerzo de estos deportistas junto a la aportación significativa del deportista cialeño, Rafuche Colón, que ayudó a organizar el torneo, merecen el apoyo y el reconocimiento de toda la comunidad cialeña. Además, el empeño de estos deportistas debe servir de ejemplo para que en años futuros se continúe celebrándose el Toreno de Baloncesto de Verano.

Tato Alvarado, por el equipo de Pozas y Rafael Oliveras por Santa Clara en el brinco de inauguración.

MEMORIAS HISTORICAS DEL BALONCESTO EN CIALES.

POR: CARLOS LOZADA SALGADO

Esta serie de artículos sobre el deporte del balón y las canastas en nuestra población seguirán su publicación en futuras ediciones de esta revista.

Las memorias empezarán con los recuerdos sobre la cancha en la calle Muñoz Rivera. Decíamos en nuestro escrito anterior que en esta cancha comienza una nueva imagen en el baloncesto cialeño. Cancha nueva-una de las mejores de Puerto Rico en aquella época. Caras nuevas como refuerzos y nuevos apoderados y dirigentes.

Varias anécdotas sobre juegos y sucesos en esta cancha. Algunas de ellas son: Motín o altercado en juego contra Arecibo, prácticas por las noches, inicios de campeonatos locales con cerca de 40 equipos en diferentes categorías, y juegos inolvidables.

INAUGURAN TORNEO DE SOFTBALL DEPORTISTAS UNIDOS

HOMENAJE PÓSTUMO AL AMIGO AMAURY ROSARIO

POR: HERBERT ACOSTA

EQUIPO DE POZAS CAMPEONES DEL SOFTBALL DEPORTISTAS UNIDOS 1982. Al frente de izquierda a derecha: Herbert Acosta, Freddy Otero, Donal Escudero, y Juan Luis Figueroa. De pie en el mismo orden: Ovidio Alvarez, Taly Larregui, Antonio Maisonet, Carmelo Ocasio, Rafael Sánchez, Nelson Laureano, José Montes, Carlos De Jesús y Alberto Rivera, apoderado.

Doña Carmen Aldeco Sánchez, Vda. de Rosario, recibe del dirigente Nelson Laureano, la placa que como homenaje póstumo le fuera presentada por el equipo de Pozas. A la derecha están Amaury Rosario Jr. (hijo), Jaime Rosario (hijo), Donal Escudero (sobrino) y Maribel Rosario (hija).

Recientemente-28 de mayo de 1983- se inauguró en el parque de pelota de Ciales el torneo de softball Deportistas Unidos. El equipo de softball de Pozas de Ciales defendía su título Campeón 1983 frente a los equipos de: Pinzón de Manatí, Fránquez I de Morovis, Francos de Ciales, Cuchillas de Corozal y Astros de Morovis. Pozas ha ganado dos campeonatos y un subcampeonato en los tres años que lleva participando.

Durante las actividades de inauguración del torneo, el equipo softball de Pozas le rindió un homenaje póstumo al ex-jugador de su equipo Amaury Rosario quien jugó primera base. Amaury falleció el 29 de septiembre de 1982.

Presente, en el homenaje, estaban la viuda Carmín Aldeco Sánchez y sus hijos Amaury Rosario, hijo, de 15 años, Jaime Rosario de 13 años y Maribel Rosario de 10 años. El equipo de softball de Pozas le hizo entrega a la familia Rosario una bella placa que leía como sigue: "En memoria a Amaury Rosario; ex-miembro del equipo de softball de Pozas, quien falleció valientemente en un esfuerzo por ayudar al prójimo. Que Dios lo tenga en su reino, que nosotros lo recordaremos en nuestros corazones".

Durante los años que Amaury Rosario participó con el equipo de Pozas pudo desarrollar y mostrar sus habilidades como fuerte bateador y siempre sobresalía su agresividad como competidor. Sus compañeros de equipo siempre lo recordarán por sus largos batazos y más que nada, por el gran ser humano que fue dentro y fuera de la competición deportiva.

NUESTRO EQUIPO DE BEISBOL DE LA COLICEBA:

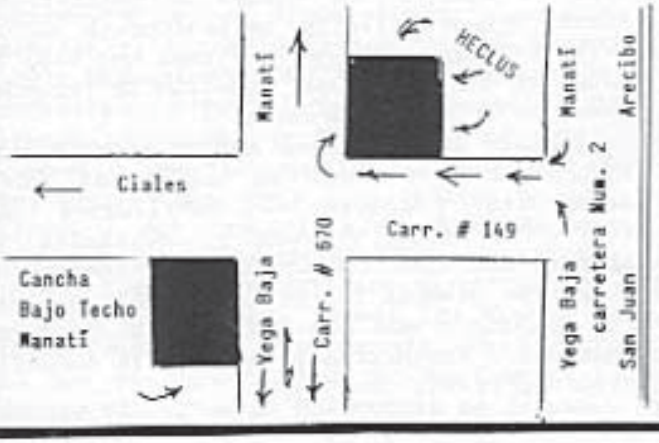
Fila del frente de Izq.-Der.: Eliezer González, mascota, Rolando Reyes, José A. Camacho, Héctor Luís Nieves, Carlos Ortiz, Ovidio Quintana, Tito Reyes, Abraham Borrero y Victor Meléndez, mascota. Parados en el mismo orden: Wilfredo Vélez, dirigente, Juan Pagán, coach, Luís A. Machado, Alberto Vélez, Richy Ayala, Juan Ayala, Román Maldonado, Peter Rosado, Luís A. Cruz, Luis A. Vélez, Jorge Maysonet, José Mangual, Edwin Montañez, Kenny Ocasio y Jorge González, mascotas, Juan Maysonet y Rod Bristow, coach. Faltan en la foto Edwin de de León y el apoderado Jorge (Baby) González.

heclus carpets

ALGO MAS QUE ALFOMBRAS...

ALFOMBRAS
CORTINAS A LA MEDIDA
VENETIAN BLINDS
CORTINAS VERTICALES
LAMPARAS Y REGALOS

DE TODO PARA SU DECORACION
RESIDENCIAL, INDUSTRIAL, COMERCIAL



CARR. 670, VILLA BEATRIZ D-6
frente CANCHA BAJO TECHO
TEL. 854-4848
MANATI, PUERTO RICO 00701

CORREO DE LA CLASE GRADUANDA

Por: LEO MARTINEZ

Es nuestro propósito servir como medio de comunicación entre todos los condiscípulos de ¡aquella clase graduanda! Separados todos por el tiempo y la distancia, el CORREO DE LA CLASE GRADUANDA sirve de compañera al recuerdo que te ayuda a revivir de nuevo los sueños forjados en la escuela superior de Ciales...

...ESCRIBENOS...

1946: HERIBERTO SANCHEZ (JAPON). Sirvió en el Conflicto de Corea. Actualmente está retirado. Se fue de Ciales en el 1948. Vive en Río Piedras.

1949: DANION ROBLES. Su esposa es Helen Figueroa, de Vega Alta. Tienen cuatro hijos; María Eugenia, Héctor Juan, Ricardo Juan y Carlos Juan. Danton trabaja en el Municipio de San Juan en el Departamento de Salud de la Capital. Vive en Levittown.

1951: RUBEN ROSARIO (BENCHO): Está casado con Genoveva Soto, de Mayagüez Ruben trabaja en una fábrica de ropa en New York donde él es Gerente General. Trabaja desde hace 20 años en esa empresa. Bencho vive en Bronx, New York.

1952: JOSE E. SALGADO (NONITO). Su esposa es Carmen Rivera y tienen dos hijos, Ricardo y Carmencita. Nonito es dueño de una tienda (bodega) muy progresista en el área donde reside en Bronx, New York.

1955: GLORIA NUÑEZ REYNES. Está casada con Miguel Delgado. Tienen tres hijos; Zoraida, Carlos Miguel y Mariecarmen. Gloria trabaja en la escuela Intermedia Urbana de Vega Baja como maestra de estudios sociales. Vive en Vega Baja.

1962: ISRAEL RAMOS: Su esposa es Josefina Alvarez, de New York. Israel es hijo de Mateo Ramos, quien vive en Ciales. Trabaja en una empresa hotelera en New York. Vive en Bronx, New York.

1967: DANIEL JIMENEZ MARTINEZ. Su esposa es Emma García, de Ciales. Tiene cinco hijos: Deliany, Daniel y Héctor de 9, 7 y 1½ años respectivamente y sus últimos dos hijos, los gemelos Ricardo y Manuel de dos meses de nacido. Daniel trabaja como auxiliar de agente de seguros en Ciales. Vive en el barrio Jaguas de Ciales.

1970: EFRAIN ORTIZ. Casado con María Irma Torres, de Adjunta. Tienen tres hijos, Limarys y Yaritza de 7 y 5 años y Efraín Omar de 10 meses. Trabaja como maestro de estudios sociales y vive en el barrio Jaguas de Ciales.

1971: MERCEDES PAGAN VDA. DE VAZQUEZ.

Tiene dos hijos Cristóbal Aníbal e Ideliz de 10 y 3 años respectivamente. Mercedes estudió tecnología química en el Colegio Universitario Tecnológico U.P.R. de Arecibo. Actualmente trabaja como Analista de Laboratorio en una fábrica de productos farmacéuticos. Mercedes vive en el barrio Jaguas de Ciales.

1979: PABLO ARROYO MALDONADO. Casado con Carmen Nydia Lugo. Tienen una nena, Carmen Teresa de 1½ año. Como estudiante de escuela superior se destacó en dibujo de construcción. Este hecho lo ha ayudado a trabajar como delineante con varios ingenieros y agrimensores de Ciales. Pablo vive en Ciales.

RAFAEL ANTONIO RIVERA: Se graduó en ciencias políticas con-honores en la U.P.R. Actualmente estudia leyes en la U.P.R. Rafael vive en el barrio de Pozas de Ciales.

MELVIN OTERO LOPEZ: Son sus padres Emerano y Carmen María. Melvin estudió dos años de ciencias aeronaúticas en la Universidad Mundial. Actualmente no estudia y dedica parte de su tiempo en ayudar en la comunidad participando en actividades deportivas actuando como jugador o dirigente de baloncesto en torneos locales. Vive en el barrio Jaguas de Ciales.

1981: ANTONIA SANTIAGO. Son sus padres Porfirio y Mercedes. Sonia no está trabajando. Gran parte de su tiempo lo dedica ayudando en el quehacer de su hogar. Vive con su padres en el barrio Pozas de Ciales.

1982: EDITH PEREZ COSME. Sus padres son William y Haydeé. Estudia en la Universidad Interamericana de Arecibo donde acaba de aprobar su primer año. Edith vive en el barrio Frontón de Ciales.

SONIA RIVERA SANCHEZ: Sus padres son Manuel y Ramona. Sonia estudia en el Colegio Universitario Tecnológico UPR de Bayamón. Acaba de completar su primer año de estudio en administración de empresas. Vive en el barrio Frontón de Ciales.

ENTREVISTANDO A LOS GRADUANDOS 1983

CIALES: AYER Y HOY recogió, mediante entrevista escrita, las manifestaciones de varios graduandos de las escuelas Horace Mann, Ernesto Valderas y Juan Ríos Serpa. A todos les hicimo las siguientes preguntas: (1) ¿cuáles cosas, de las que te propusiste hacer como estudiante, pudiste lograr?, (2) ¿qué no pudiste lograr?, (3) ¿qué factor hizo falta que pudo haberte ayudado a conseguir lo que no pudiste? y (4) ¿qué es lo que quieres llegar a ser en el futuro?

VEAMOS LAS RESPUESTAS:

EN ENTREVISTA CON LOS GRADUANDOS DE LA CLASE 1983:

REBECA ROSARIO MELENDEZ: Alto honor- Sexto Grado, escuela Horace Mann. Logré tener lo que nunca he tenido en mi vida que es tener todas A. Logré todo lo que me propuse en la escuela. Desde niña me ha gustado bregar con maquinillas, así es que si Dios quiere, estaré preparándome para ser secretaria.

ANGEL L. AGOSTO ORTEGA. Alto Honor- Sexto Grado, escuela Horace Mann. Logré ser Alto Honor, tener buenas notas y tener boca. No pude jugar baloncesto ni pelota. Tampoco pude ganarme la Medalla Mary Febus. Hace falta facilidades recreativas y debí esforzarme más para ganar la medalla. Me interesa en el futuro entrar a una academia militar y más tarde estudiar artes dramáticas.

DIANA FIGUEROA CASTRO: Honor- Noveno Grado, Esc. Ernesto Valderas. Mi meta era graduarme con buenas calificaciones, lo logré. No recuerdo nada que no pude ganar. Pienso para el futuro llegar a ser cirujana.

MARIA JUDITH COLON: Alto Honor- Noveno Grado- Esc. Ernesto Valderas. Pude sacar buenas notas y ser Alto Honor porque pude tener buen comportamiento y ser responsable. Me hubiera gustado dar el máximo por desprenderme de mi timidez. Tal vez me hizo falta más fuerza de voluntad. Quisiera ser pediatra o técnica de computadoras.

CONCEPCION RODRIGUEZ: Honor- Noveno Grado- Esc. Ernesto Valderas. Pude lograr tener buenas calificaciones y obtener un mérito sobresaliente como lo es ser Honor. Quisiera ser médico cirujano cardiovascular.

JOSE J. CORDERO: Alto Honor- Noveno Grado- Esc. Ernesto Valderas. Pude hacer más amistades, ser Alto Honor y mejorar la amistad con mis maestros. Me interesaría ser en el futuro ingeniero químico, agrónomo o biólogo.

CARLOS E. BARRETO IBARRA. Honor- Noveno Grado- Esc. Ernesto Valderas. Pude superarme como estudiante y ser humano, sacar buenas notas, apreciar más a mis maestros, compartir con mis compañeros y mejorar intelectualmente. En mi futuro hay tres alternativas: médico, veterinario, o ingeniero de computadoras.

SIXA GONZALEZ VEGA: Cuarto Año- Esc. Juan Ríos Serpa. A pesar de mi impedimento físico, la vista, pude esforzarme y dedicarme a los estudios para superarme y terminar. Ante de entrar al cuarto año creía que no podría. Quisiera continuar estudios universitarios y ser de provecho para la comunidad.

MIGUEL A. CABRERA TORRES. Alto Honor- Cuarto Año- Esc. Juan Ríos Serpa. Mi principal meta lograda fue terminar el cuarto año de escuela superior, además, pude coger los niveles avanzados de español y matemáticas.

No pude dar el máximo en los pasados tres años de escuela superior y no asitir a la clase de nivel avanzado en Inglés. Creo que se debió por falta de motivación.

Quisiera lograr una profesión donde yo pueda ayudar a mis semejantes.

CARMEN T. VEGA MIRANDA: Alto Honor- Cuarto Año- Esc. Juan Ríos Serpa. Pude obtener mi diploma de escuela superior y pertenecer a la directiva de la misma. Pude lograr otro aspecto muy importante en el desarrollo de todo ser humano, la relación tan significante de los compañeros estudiantes hacia mi persona.

Realmente, pienso, que lo que deseaba alcanzar, lo alcancé.

Aunque todavía no he decidido por una carrera en específico, pienso convertirme en una persona útil a mi pueblo y orgulloso del mismo.

MARIA ORTIZ GARCIA: Cuarto año- Esc. Juan Ríos Serpa. Muchas de las cosas que me propuse, las he logrado. Entre ellas la más importante, graduarme de cuarto año y que me aceptaran en la Universidad de Puerto Rico.

No pude lograr tener una buena puntuación en el College Board, no tuve un buen índice para ingresar en Mayagüez. Me hizo falta la motivación por mis estudios en la Escuela Superior. Son muchas las cosas que uno piensa ser en el futuro y de sto hablaré un poco, sobre lo básico, mis estudios. Lo más que anhelo es graduarme con bachillerato en la Universidad y tener una profesión para ayudar a mis semejantes.

MARISOL ROSARIO DEL RIO: Cuarto año- Esc. Juan Ríos Serpa. De las cosas propuestas que pude lograr, fueron: terminar el cuarto año con notas satisfactorias para continuar estudiando y lograr las metas futuras. Por esto le agradezco a mis compañeros su apoyo, comprensión y cariño que tuvieron por mi.

Gracias a Dios que alcancé lo que me propuse y gracias a mis maestros, compañeros y mis padres.

En un futuro pienso terminar la carrera de enfermería para más tarde, si Dios quiere, especializarme en enfermería de sala de operacion. Con esto en mente me sentiré feliz porque se que estaré contribuyendo al bienestar de mi pueblo.

EN RECONOCIMIENTO:

POR LA COOPERACIÓN QUE NOS BRINDAN LOS ESTUDIANTES
A NUESTRO ESFUERZO POR PUBLICAR
ESTE MEDIO DE COMUNICACIÓN CULTURAL PARA NUESTRO CIALES.

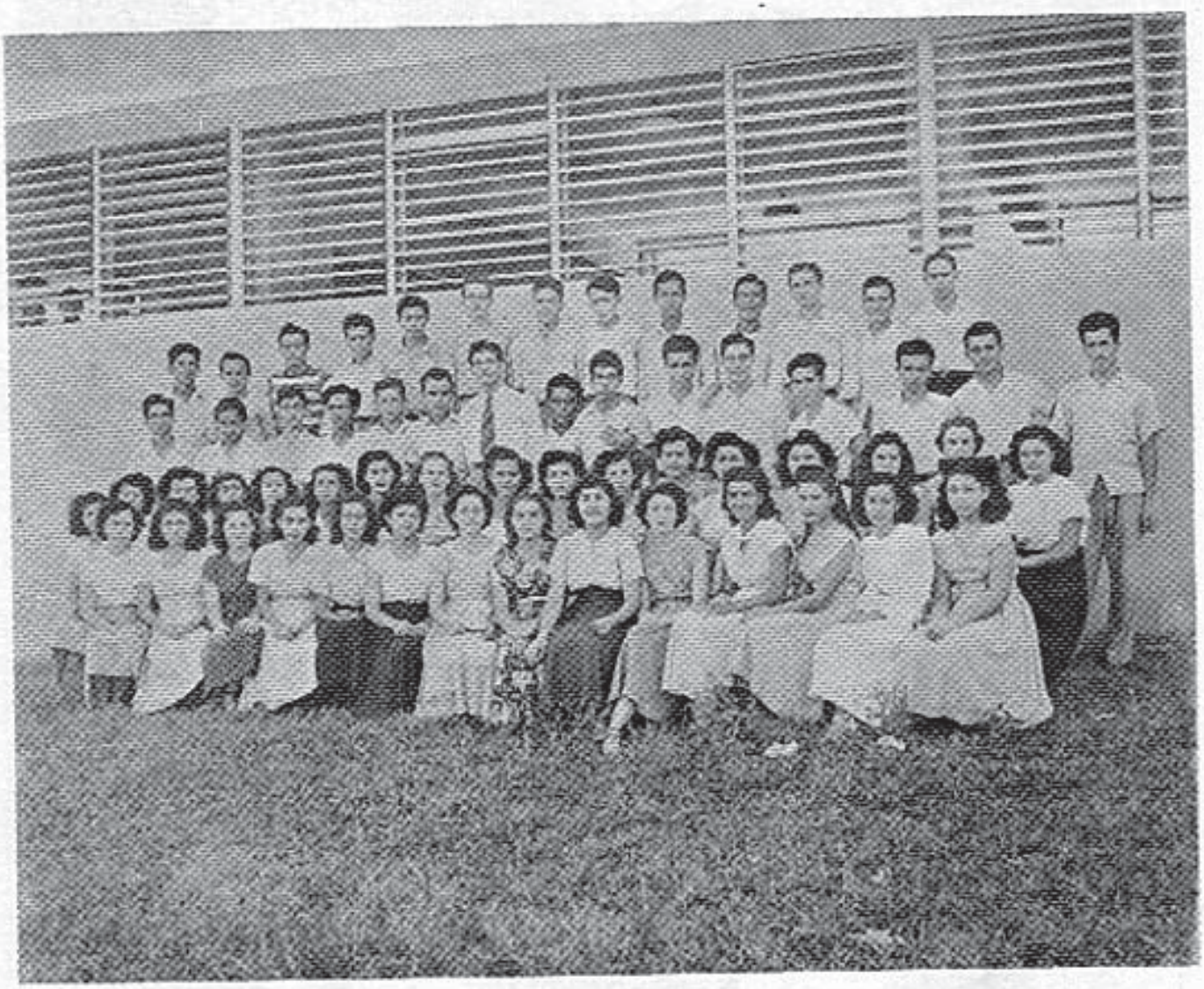
ZORAIDA RIVERA- 3er. año escuela Juan Ríos Serpa.

JACQUELINE GONZALEZ- 2do. año Esc. Juan Ríos Serpa.

RAQUEL SANCHEZ- 2do. año escuela Juan Ríos Serpa.

PRIMERA CLASE GRADUANDA DE LA ESCUELA SUPERIOR JUAN RIOS SERPA DE CIALES - 1949-50:

PRESIDENTE DE LA CLASE- DIEGO MORALES. CONSEJEROS ANA M. RUSSE Y CARLOS LOZADA SALGADO.



lera. fila Izq.-der.: Rosa M. Robles, María del C. Pérez, Margarita Colón, Carmen D. Rosario, Aurea Rivera, Rosa M. Ortega, Lilliam Miranda, Emma Rivera, Pepita Morales, Ana Piñeiro, Carmen D. Vega, Aida Ocasio, Minerva Villafañe y Blanca Adorno. 2da. fila mismo orden: Carmen Miranda, Loyda Cortés, Aurea Colón, Matilde Rosado, Flor M. Robles, Carmen Lydia Figueroa, Delsy Burgos, María T. Montes, Gladys Rosario, Ana Villalobos, Loly Rosario, Cuqui Colón (Q.E.P.D.), Dámaris Rosario, Lydia Matos, Amparo Rivera, Covadonga Fernández y Eneida Medina. 3ra. fila varones: Sierra, Juan R. Rosario, Víctor Collazo, Bertín Rodríguez, Juan Ortiz (Q.E.P.D.), Narmo Otero, Douglas Rivera, Manuel Ramos (Q.E.P.D.), José R. Robles (Q.E.P.D.), Roberto Morales, Vicente Martinó, Miguel A. Rosario, Tony Albelo, Juan A. Rivera y Virginio Matos. 4ta. fila: Luis F. López, Billy Natal, Tatín Montes (Q.E.P.D.), Angel L. Díaz, Raúl Lorenzana, Fernando Umpierre, Angel C. Vázquez, Santiago Soto, Rafael Ortega, Carmelo Rivera, Francisco Natal, Pachi Otero y Diego Morales. FOTO CORTESIA DE CARLOS LOZADA SALGADO.

Cialitos.
El café de los buenos tiempos.
Ya llegó a la ciudad.

Cialitos era el café de los buenos tiempos cuando aún se podía compartir. Cuando la amistad y la dedicación eran cosas de todos los días. Y ahora Cialitos vuelve! Ya está en la ciudad. Como en los buenos tiempos. Con ese sabor a buen café, hecho para los amigos. Cialitos. Ya está a la venta. Solicítalo en tu establecimiento favorito.

Con el sabor de los buenos tiempos...

CIALITOS

CELEBRANDO EL TRIGESIMO ANIVERSARIO
SIRVIENDO A LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION
(1952-1983)

INTACO CORPORATION

INTACO EQUIPMENT RENTALS CORP.
INTACO ALUMA CORP.
CONCRETE STEEL FORMS INC.

Urb.Ind.El Comandante,Ave.San Marcos
Esq.Enrique Vázquez,Carolina
Box.4040 - Carolina, P.R. 00628

ALQUILER, VENTAS Y SERVICIOS

- Cabañas Sanitarias
- Vigas Telescópicas
- Puntales Ajustables
- Andamios
- Metal Pans
- Domos Acero y "F.Glass"
- Formaletas, Losas y Paredes Sistemas Aluminio
- "Conveyors" y Bombas de Concreto Morgen
- Abrazaderas de Columnas
- Guindolas Eléctricas y Manuales
- Ruedas Payson
- Compactadores de Basura

769- 4870/4866 4852/4867

Sirviendo a Puerto Rico desde 1952